JUSTICE REPORT

a publication of the Canadian Criminal Justice Association

Vol 9 No. 1 1992

STREET YOUTH: SMALL TOWNS AND CITIES

Introduction

In 1991/92, Health and Welfare Canada funded a unique project under the Community Action Program of the National Drug Strategy. In one small eastern Ontario town, I was employed as a streetworker for several months to investigate the issues, problems, and needs of the local youth, with particular attention to substance abuse activities. During this project, I developed an appreciation that there were indeed "street youth" within small rural communities and towns and that these youths were similar and, yet, different from the more widely known urban street youth.

The subjects

The project adapted a definition for identifying "small-town street youth" from the research originally developed by Reginald Smart and his colleagues at the Addiction Research Foundation in their report, ***Drugs, Youth and the Street*** (1990). The A.R.F. study focused on street youth found in Toronto and therefore, the definition required alterations to ensure applicability within a small town situation.

The results were that the project identified approximately 30-35 youths that easily fit the criteria of "street youth", with 20 that volunteered to complete the in-depth questionnaire. This study provided, we believe for the first time, proof of the existence of small-town street youth, by using the same criteria of definition as a previously conducted urban study. The public, in general, associates the phenomenon of street youth to urban problems with little or no connection to small towns and rural areas. Our study found that, not only are there street youth in small towns, but their existence is connected to street youth in cities.

Findings

There appear to be two fundamental differences between small-town street youth and city street youth, both differences influencing and intersecting each other, while each affects many aspects of the youths' lives. The ***first*** difference concerns the individual youth's anonymity or connectedness to the area of social living. Our study apparently confirms one of the traditional, stereotypical beliefs about small towns. In a small town, everyone does know everybody and there is limited separation between a person's private and public lives. Street kids in small towns are highly visible and known to all -by name, specifically by teachers, parents, relatives, and former neighbours. This maintenance of social connectedness between youth and community, albeit often a strained one, has important implications on their survival strategies.

Urban street youth are, for the most part, anonymous to most of the surrounding population. Family and other significant adults often live in other areas from where street youth conduct their activities. City street youth are best known by police and social agencies that specialize in assisting street youth; but, for most of the general public, they are completely nameless. The youth become known to only a few peers and social agency workers, usually by a street name. Because of this fundamental difference in public anonymity, street youth from small communities have very different problems, issues, and needs from those in the city.

The ***second*** difference is that small town youth exist and survive in small towns but can migrate and adapt

JUSTICE REPORT

Volume 9, No. 1 **1992**

JUSTICE REPORT carries information of value to Association readers and the public interested in matters related to the administration of justice in Canada. Opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the Association's views, but are included to encourage thought and action on the criminal justice system throughout Canada. For more information on the activities of the **CCJA**, please contact: Gaston St-Jean, Executive Director, **Canadian Criminal Justice Association**, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 1E5. Telephone: (613) 725-3715 FAX: (613) 725-3720

CONTENTS ISSN 0823-9436

Street Youth: Small Towns and Cities	1
Editorial	3
Brief News	6
In Court	10
On Parliament Hill	13
Coming Events	15

Editor: Réal Jubinville

Indexed in the
Index to Canadian Legal Periodical Literature

to city street life; whereas, city street youth cannot move to and become small town street youth, unless the small town was his/her original home community. There are specific reasons explaining this difference in mobility, but my findings have definite implications when comparing the two populations demographically.

Our streetworker project in eastern Ontario found a ratio of three street youths per one thousand (3:1000) in one small town. Estimates for Toronto suggest there are approximately four street youths per l,000 (4:1000) in that urban centre. Yet, in Smart's study (1990), 70% of the street youths interviewed were not from Toronto. In 1983, one group home for youth in Windsor, Ontario, whose clients were primarily street youths, estimated over 25% of their clients for the previous two years were from small, nearby towns. In 1992, at my request, the Salvation Army Youth Hostel in Ottawa found exactly one-third of its clients during one week-end originated from small towns or rural areas (n=15). If the conservative estimate is accurate and 25% of all city street youths are from smaller communities, there are at least as many small-town street youths as there are city street youths. Since migration is generally one-way, from small town to urban area, this similarity between the two locales has important implications for planning and funding allocations.

Labelling street youth

In urban centres it is relatively easy to find street kids: just ask someone to point them out. The label of "street kids" is widely accepted and applied by police, governments, the media, the public, and the youth, even if everyone has difficulty explaining an exact definition for the term. The wide-spread public acceptance of the label promotes the labelling process: the classic "them" and "us" situation.

In small towns, the label of street youth may be applied to groups of youths but rarely to an individual. As small town youth are never anonymous, they are unable to be successfully separated from the larger community. The division between "them" and "us" is not so easily achieved. So, although a community may acknowledge there are local street kids, and may generally point out groups that they consider as candidates, there are few that are willing to name names, or be otherwise specific about who is a street kid.

This ability or inability to affix successfully the label of street kid has many implications for the community and to the youths themselves. One implication is that the youth who does not incorporate the concept of being "street" behaves very differently from a youth who has accepted the label and all its implications. For example, a self-acknowledged street youth in the city would rarely maintain regular school attendance, whereas, in small towns, those that easily met our

Editorial

IN DEFENCE OF JUDGES

It appears to this reviewer that, in recent years, "judge bashing" has taken on epidemic proportions.

Of course, in the past there has always been some dissatisfaction manifested privately, and very occasionally in the media, by persons who did not "get their way". Today, however, the grumbling has become public and is being disseminated very broadly and loudly in all news media. It is no longer limited to the few individuals who lost a case. There are now lobbies, pressure groups, politicians, professionals, and just about anyone who can generate dramatic news coverage mobilizing in favour of one side or the other in a court battle. More often than not, these activists do not deal objectively with the issues. They sneer at the judge saying he/she is unfair, lacks compassion, is totally disconnected from society and from real people-problems. They say judges are sexist, elitist, racially biased, blind to cultural diversity, arbitrary, ignorant, etc., ***ad nauseam.***

Another form of "judge bashing" is the subtle process undertaken to change the laws so that judges will have less and less discretion to decide how to administer the courts, how to establish the relevance of evidence, and how to determine sanctions. Some of these changes are being justified on the basis of the "need for uniformity", to combat "disparity". Individuals and groups are actively promoting the reduction of judges' discretion. It does not matter that human beings are fundamentally different one from the other as are events (criminal actions). There are those who disregard such differences and would have judges apply the same sanctions to all for what are, in appearance only, similar events.

"Judge bashing" goes further. Public calls for citizen committees to evaluate judges' decisions and performance are heard, quite frequently when their actions do not appear to be fashionably "correct". It is a short step from evaluation to mandatory training in the "correct" philosophical, political, and social postures for judges. There are individuals and groups who hunger for installing "political/citizen commissars" to supervise the judicial system, to ensure it performs according to their view of the world.

This has to stop! We are destroying public confidence in a very fundamental institution of democratic government. Judges are human beings with all the frailties of human beings but I, for one, prefer to see a human face on justice than impersonal blips on a computer chip. I prefer the calm independent voice of the judge to the screams of the howling mob. I want an immoveable guardian and protector of my rights.

Certainly, members of society must expect judges to be fair and compassionate but they must also know that when they, the citizens, are in the prisoner's box (many have been there and many others will be there in the future), the judge is the ultimate protector of the presumption of innocence, the last barrier against the howling lynch mob.

R. Jubinville

criteria of street youth are often involved in some type of schooling and over half attended regular high school.

In cities, if a youth is able to "escape" the street life environment, she/he has a chance of re-uniting with parents/family or making a fresh start in some other location. This is not easy for the youth who is fully involved in the drug and prostitution sub-culture, but is achievable - especially for those who are assisted by special agencies or services, (e.g., Operation Go-Home). These youth have the opportunity to make a fresh start by leaving the geographical area of their street life existence.

A fresh start is very difficult for small town street youth. Small town/rural communities know of all the activities in everyone's history. For a youth, the only place to go after community rejection is to the downtown core of a city where most social services are located. Unfortunately, this is the worst place to be for the inexperienced youth, who may be quickly recruited by gangs, pimps, or other undesirable persons. Once identified as a problem youth within a small town, the chances for redeeming oneself and leading a "normal" life within that community are much lower than for an urban youth seeking a fresh start.

Meeting needs on the street

Although all street youth, urban or rural, have the same basic needs of food, shelter, and clothing, their methods of acquiring these basics differ. The urban street youth quickly becomes dependent on the social services provided within the city. There is usually a

youth hostel or other emergency shelter offering a bed and three meals a day, and most have some type of used clothing depot connected to the operation as well as visits from various social assistance representatives.

Small town street youth resist the services of the few available "helping agencies" within the community. They reported a disgust with the idea of getting clothes at the Salvation Army Thrift Store or local St. Vincent de Paul outlet. They reported that they would be embarrassed if their friends knew they had to buy used clothes given to charity. One explanation was that the clothes were likely donated by someone in town, probably a friend or peer. As the youth population in a small town is relatively limited, the clothes would be recognized not only by the original owner but by the entire peer group. All these reasons were considered to be embarrassing and humiliating to the small-town street youth.

The general method of filling/satisfying basic survival needs in a small town is based, not on external assisting agencies, but through a youth's social network. For example, a small town street youth finds housing among friends, extended family, and neighbours.

Most importantly, these housing situations provide a ***safe*** place to sleep and maintain personal care. The safety factor required for uninterrupted, restful sleep cannot be over-emphasized as a major benefit to small-town street youth as compared to city street kids. In my experience, urban street youth, as with most homeless people in the city, suffer from sleep deprivation and personal care neglect.

In urban centres, the main methods of street youth income are thefts (B&E, robberies, shoplifting) and prostitution. Both boys and girls use prostitution for income, particularly the younger, less street-experienced youth. Prostitution is extremely risky behaviour. There is the risk of STDs - including HIV and AIDS. There is also the high risk of violence from both the "johns" and the pimps. Girls risk pregnancy and later have a higher risk of cancers that are linked with having multiple sex partners. There are also the criminal charges associated with prostitution that can further complicate a youth's life.

In cities, multiple sex partners in prostitution is the rule and is necessary for economic survival. The anonymity of the relationship between the "john" and the "hooker" in large urban centres ensures the prostitute continuous and multiple sex partners, with all the associated risks.

In small communities, a youth (usually but not always female) may "exchange" sexual favours with an individual who provides accommodation. In the small town, neither the participants nor most of the community regard this arrangement as "hooking". The stigma relates more to the idea of loose morals than to prostitution. These arrangements also invoke no police interest in the situation unless the youth is under 16 years of age.

Resolving conflicts

Another difference between urban and small town street youth is how they resolve conflicts. In the city, any conflict involving a street kid is resolved with as little public awareness as possible. Disagreements are preferred to be worked out on a one-to-one basis, usually in private. Occasionally, a youth may assemble a gang to ensure the odds are in his/her favour, or at least that they will be balanced, but the conflict always remains away from the public eye. Only those directly concerned are included. When physical violence occurs, weapons are often used. Knives, baseball bats, and various types of clubs are the most common weapons; guns are usually involved in drug conflicts.

In small towns, conflict resolution is a highly public affair. A conflict between two persons is openly discussed by youth throughout the community, often with many advisors offering suggestions for resolution. Unfortunately, the most usual method for younger teenagers to resolve a conflict is through a "fight". These fights are highly public and publicized. The actual event is likely to be held in a downtown location, often on a sidewalk or parking lot. The fight remains a conflict between the two opponents with friends and spectators on-hand to witness and ensure nobody else interferes.

Such fights rarely employ weapons other than fists and feet. The witnesses ensure the fight remains "fair" and any involvement of a weapon by one combatant will likely bring out an intervention by the witnesses.

Substance abuse

Substance abuse is very much a part of street life in both towns and cities. The choice of substance use appears to vary widely, but some generalizations can be made. In the city, the street youths' main objective in drinking or using drugs is to get high. Smart (1990) and others in the field have long argued that the function of getting high for street youth is to escape or cope with their past or current experiences of physical, emotional, and sexual abuse, and I agree. Getting "high" is done alone or in small groups of friends. There are many drug choices for urban street kids, including marijuana, hash, hallucinogenic acids, heroin, cocaine or crack, with many forms and varieties of the above. For the very poor and desperate, there are also inhalants such as modelling glue, Pam and Lysol spray.

Alcohol, although preferred by most initially, is too expensive for most street kids compared to the

relatively inexpensive illegal street drugs. Street youth, due to their economic limitations, will opt for the cheaper and faster high, whenever alcohol is not affordable. As there are concentrations of street kids within specific areas of each city, the peer substance abuse activity shifts towards illegal drugs and there is no peer stigma against any of these substances - only personal preferences for the desired high.

In small towns, the drug of choice for all youth is alcohol, and there is considerable peer pressure to consume this substance every week-end. Getting high is a social activity mainly restricted to the week-ends and summer vacations.

Other illegal substances are also used within small towns, but mostly by youths in experimental phases. In our initial analysis of the small town data, we found that over 2 out of 3 of the street youths interviewed stated that their introduction and often only experience with illegal substances was in experimental circumstances. This was particularly interesting considering that the small town studied in this project was widely considered to be the "drug centre" for the county. There is a definite stigma within small communities attached to the use of any drug - except alcohol.

Conclusions

Not every small town or city's situation is exactly as described in this paper, there are many variations. It is important, however, to view street youth from a different perspective and to recognize the implications for small towns.

My view is based on this small-town study and on many years with city street youth; there are many opportunities to develop strategies that would reduce the overall numbers of street youth by focusing more resources within small communities. Briefly, small-town street youth

1) are identifiable through uncomplicated methods of assessment;
2) are accessible through contacts with social services and often through educational/employment programs;
3) are not as entrenched in a street-life existence as with city street youth; maintain connections to the whole community, although such connections are tenuous and fragile;
4) have suffered less damage and assault on their self-esteem, due to their shorter experiences in street life, than most urban street kids; and
5) at all times express the desire to lead "normal" lives, and be a part of the wider community; whereas, urban street youth do not always want to leave the "street life", particularly in the early phases of their street experience.

Considering these five points, small-town street youth should be regarded as exceptionally good candidates for successful social intervention and prevention strategies, and the point in their journey toward becoming big city street youth makes it particularly important and worthy of our attention.

Based on the findings in this project, useful strategies can be formulated that would involve federal, provincial, and municipal governments working in concert with social agencies, community developers, businesses, and the public.

Finally, I would like to conclude by stating that, although there are differences between urban and rural street youth, both groups share in their desire for a better life. They suffer daily assaults to their self-esteem and are, individually, very lonely people. Most importantly, we should remember that the term "street youth" is in fact an oxymoron; for all such youths are cheated of the real experience of youth - and sadly, that is something that can never be regained.

Les Voakes
Ottawa, Ontario

Recommended Readings

Earl, Christopher
1990 Early family and sexual experiences of male and female prostitutes. Canada's Mental Health 38(4):7-11

Chambliss, William J.
1973 The Saints and the Roughnecks Society 11(1)

Mohatt, Dennis F. and Karen Sharer Mohatt
1990 At Risk Rural Youth: A Community Psychology Approach to Identification Intervention. Presented at the Second International Rural Mental Health and Addictions Conference, North Bay, Ontario

Smart, Reginald, E. Adlaf, K. Porterfield, and M. Canale
1990 Drugs, Youth and the Street. Toronto: Addiction Research Foundation

Voakes, Les
1992 A Small Town Street Worker's Report. TriCAP, Smiths Falls, Ontario 1992

Youth Services Bureau of Ottawa
1991 Ottawa Street Prostitutes: A Survey. Ottawa: Youth Services Bureau

Brief News

Life Line

St. Leonard's House in Windsor, Ontario has been working for ten years on a project to establish a program for lifers. The program would include an "in-reach" component whereby contacts would be made with lifers in penitentiaries in Ontario. The second component would be a residential centre where lifers would gradually be re-introduced into the community under supervision. The project considered the possibility of devoting a whole residence to lifers but has chosen a five-bed pilot project to be established in a specially-designed part of the St. Leonard's House in Windsor. There is a third component to the project: to establish whether the Life Line concept can be utilized elsewhere in Canada and to assist other communities in developing similar programs.

According to recent news stories from Windsor, the first lifers may soon be released under this program. The St. Leonard's House has planned well according to the stories; neighbours, city council, police, community agencies, etc., are in support of the plans. The project excludes violent sex offenders and child molesters. In the next two years, the pilot project will assist five lifers and, over time, as many as ten lifers may be housed under the program.

Life Line is now at the stage of developing the third component: establishing similar programs elsewhere. In the next five or six months, consultations will take place across Canada to find out if any other community is interested and, if so, how Life Line can help to start such a project. Any community agency that is interested may contact St. Leonard's House in Windsor (491 Victoria Avenue, Windsor, ON N9A 4N1, telephone: (519) 256-1878, FAX: (519) 256-4142). Life Line is also interested in hearing about experienced and concerned persons, particularly ex-offenders, who might wish to become "in-reach" workers.

Sentencing

About fifty per cent of the federal government's "Directions for Reform" package, published in a three-volume document in 1990, is now in place. At the time of writing, Bill C-36 to implement the corrections and conditional release aspects of the package, has received Royal Assent but has not yet been proclaimed into effect. The sentencing portion of the package, Bill C-90, began its course through the parliamentary process in June 1992. When she introduced the Bill for first reading, the Honourable Kim Campbell pointed out that imprisonment is not a very efficient way of dealing with offenders. In her view, "the criminal justice system, including the sentencing process, must be fairer, more accessible and responsive to the public. It must be more consistent and must do a better job of protecting the public".

Bill C-90's major feature is the statement of purpose and principles of sentencing. Another important part of the Bill refers to alternative measures; but it is incomplete in that respect since the Minister intends to introduce new legislation before the end of the year on fines, restitution, and intermediate sanctions. Fines, restitution and intermediate sanctions are being discussed with provincial authorities before new legislation is formulated. Rules of evidence and procedure for sentencing hearings are proposed. In addition to various technical amendments, the Bill restructures Part XXIII of the *Criminal Code*. The restructuring involves placing most matters dealing with sentencing in this part and arranging them in a more logical manner.

RCMP Public Complaints Commission

The fourth annual report of the RCMP Public Complaints Commission was made available in September 1992, 15 months after the first Chairman, Dr. Richard Gosse, retired. This issue of the report is signed by the Acting Chairman, Fernand Simard, and it covers the fiscal year 1991-92.

It should be recalled to attention that the RCMP Public Complaints Commission is charged with handling complaints from members of the public relating to the conduct of the RCMP members in the performance of their duties. Complaints are assigned to one of eight categories: policy, service, attitude, force, negligence, firearms, incompetence, and "other". In 1991-92, 3051 complaints were filed, 15 per cent more than in the previous year. Of these, 709 were received directly by the Commission (compared to 857 in 1990-91). Sixty-two per cent of the complaints involved either complaints about poor attitudes or about poor service. With over one thousand complaints originating in the Prairie provinces, that region has the highest complaint per capita score (.43) compared to .26 for the Atlantic Region, .22 for the Pacific Region, and .04 for the Central Region (Ontario and Quebec). Members of the public may complain to the RCMP directly and, if not satisfied with the decision of the RCMP, ask that the complaint be reviewed by the Commission. Complaints can also be directed to the provincial authorities or to the Commission itself.

The fourth annual report outlines the complaints process and provides

illustrative examples of each category of complaints. Four chapters contain numerous cases showing how they have been brought to attention, investigated and resolved, whenever that was possible. Of particular interest is the chapter on special cases which have received considerable media attention; four out of the five special cases were started during the previous reporting year. One refers to the use of the choke-hold by police officers. Another involves a complaint that an RCMP drug informant was not paid and relocated as promised. One case involves an RCMP drug operation that began in Canada and ended in Thailand when a Canadian citizen was arrested and jailed. Perhaps the most notable case is the one of the Inuit woman who was a rape victim and who was brought back to Iqaluit from British Columbia, under very stressful conditions, by the RCMP acting on a warrant of the court.

After four years of operations, the Commission is still in the process of obtaining clarification about three major issues; the Commission and the RCMP disagree on the following three matters and are attempting to find resolutions. Is a complainant entitled to know the nature of the discipline, if any, imposed on a member after the Force concludes that the complaint was well founded? If the RCMP feels that a complaint does not fall under the relevant part of the *RCMP Act*, can it refuse to cooperate with the Commission and prevent it from exercising its role under the Act? What is the meaning of the word "conduct" as used in the Act? The Force interprets the word more narrowly than the Commission.

Other issues are being decided in the courts: What are the limits on a Commission panel to receive evidence? Can a complaint be made against the Commissioner of the RCMP? Does the resignation, retirement or dismissal of a member remove the member from the scrutiny of the public complaints process for an incident involving the member when he or she was still in the Force?

The next report will likely be signed by the new chairman of the combined RCMP Public Complaints Commission and the RCMP External Review Committee, Judge Jean-Pierre Beaulne of Ottawa.

Temporary absences

Temporary absences, i.e. permission to leave the prison for brief periods, with or without escort, was established by legislation in 1961 when a new *Penitentiary Act* was adopted. Over the years, practice has been to use such absences to see if prisoners are able to function outside, to help them to adjust gradually to outside conditions, or to meet humanitarian or medical purposes. Generally, the temporary absences program has been successful, since the very large majority of those who were released under such conditions returned to their institutions as required (i.e. 95.5%).

So why did the government feel the need to establish a group to review the program? On December 6, 1991, under instruction of the Solicitor General, the Commissioner of Corrections issued "convening orders and terms of reference" and appointed Ms. Jane Pepino, Mme Lucie Pepin, and Mr. Bob Stewart to conduct the review. The reason for the review is set in the second paragraph of the introduction to the report: "A number of high-profile failures of TAs, some with tragic consequences, have raised questions about both the adequacy of TA policies and procedures and the care with which they are implemented. Questions have been raised by the public and in parliament ...". The "failures" are not mentioned by name but a review of news reports of the last year or two would probably refer to Gingras, Takahashi, and Legere; two of them committed murder when they escaped during a temporary absence.

The *Report of the Panel Appointed to Review the Temporary Absence Program for Penitentiary Inmates* was produced in March 1992. In a series of 44 recommendations, it sets out a system for temporary absences that would likely be considerably more restrictive than the previous system. For example, recommendation number one provides that the definition of "failure" should be broadened to include problems occurring on a TA, including breach of conditions and unacceptable lateness". In the second recommendation, it is provided that "**any** breach of conditions" should lead to an automatic suspension of **any** future previously approved TAs". Such TAs could only be reinstated after "review".

Subsequent recommendations propose similar "tightening up" measures; more thorough data collection to determine the effect of TAs on an offender's long term recidivism and to permit cost benefit analyses of TAs; various levels of intensity of supervision; more training for TA escorts; that "no matter the value of a particular TA to the rehabilitation of an offender, protection of the public and the risk to the community ... must always be the highest priority"; that a new system of classification of newly-incarcerated offenders be established (presumably to identify "sex" offenders) i.e. "Red Card", "Orange Card", "Green Card"

offenders; that, for female inmates, the assessment system be "woman-based" and eligibility to TAs be established thereon; and that TAs be authorized to meet only the following purposes: medical, compassionate, administrative, community service, rehabilitative, therapeutic, family contact, and community contact. The latter proposal would, thus, eliminate the socialization TAs now granted (more than 70% of the total in 1986-91 period).

At this point, the new legislation (Bill C-36) does not reflect all the modifications proposed by the TA Review Panel. The Solicitor General is considering the recommendations and is expected to make his response soon to the House of Commons Standing Committee on Justice and Solicitor General.

Correctional Investigator

The most recent annual report of the Correctional Investigator covers the 1990-91 fiscal year. It is the eighteenth such report and probably the last one to be produced while the Correctional Investigator operates under Part II of the *Inquiries Act*. The Correctional Investigator's mandate is now set by *Bill C-36, An Act respecting corrections and the conditional release and detention of offenders and to establish the office of Correctional Investigator*, which received Royal Assent on June 18, 1992.

During the year under review, there was a significant increase of the number of complaints, from 2997 in 1989-90 to 4476 in 1990-91. The Correctional Investigator thinks that this sizeable increase is due to an expansion of the Investigator's mandate to cover CSC case preparation which leads to NPB decisions, and to the chronic overcrowding in CSC institutions. He notes also that the number of complaints has increased in most other categories.

According to the chapter on "Current Issues", there are three questions on which the Correctional Investigator and the Correctional Service of Canada have remained "at odds" for a few years. The "independent chairperson" issue relates to the process whereby prisoners' disciplinary charges are heard by these persons and, if prisoners are still unsatisfied, they can appeal to the Federal Court. The Correctional Investigator would like to see CSC establish an interim avenue of redress before the matter is brought to the Federal Court. CSC is opposed. Use of "Officer identification" in CSC should, according to the Correctional Investigator, be consistent so that the officers would be identifiable at all times to offenders and visitors. CSC is waiting until new uniforms are issued. The third issue relates to "delegation of authority". The Correctional Investigator is of the view that decisions "which have direct effect upon the conditions of an offender's incarceration or ... access to privileges and programming" should be taken by the warden and not delegated. CSC current practice is to delegate.

The bulk of the remainder of the Correctional Investigator's report refers to various other complaints that are in the process of being reviewed or have been resolved during the year under review.

Statistics

Youth Courts 1991-1992

During 1991-92, over 213 thousand charges (in 116,397 cases) were heard in Canadian youth courts. The number of cases was an increase of 15% over the previous year. (It should be noted that those figures do not include data for Ontario and B.C. because they were not available or were incomplete). Young males are the subjects in 82% of the cases. The 16 and 17 year old youths are involved in 52% of the cases although they represent only 33% of the youth population subject to the *Young Offenders Act*. Theft is the most common offence (21%) brought to youth court. Offences of violence (serious and non-serious) constitute about 15 per cent of the total.

Youth courts place on probation slightly more than 4 out of 10 youths who have been found guilty. Three out of 10 end up in either secure (13% of cases) or open (17% of cases) custody and the remainder receive sanctions such as fines, orders to compensate, community service orders, absolute discharges and other dispositions (such as treatment orders, restitution, seizure of property, orders to take counselling or to apologize, etc.).

Elderly Victims of Crime

In August 1992, the Canadian Centre of Justice Statistics published a **Juristat** Service Bulletin on elderly victims of violent crimes. Data covering a three-year period (1988-91) from 13 police departments were analyzed and they show that 3 per cent of violent crime victims were 60 years of age and older. In the general population, persons of that age group constitute 16 per cent of the population. In comparison to younger victims, a larger proportion of elderly victims of violent crime were robbed (24% versus 8%). Of the total number of robbery victims, however, fewer than one in ten were elderly.

Females comprise 56% of the elderly population but they were victims in only 40% of the cases involving elderly victims. Consequently, elderly females

constitute an even smaller proportion of the population of elderly victims of violent crime. Do elderly victims have any relationship with the accused? It seems elderly victims were strangers to the accused more often than younger victims (33% versus 25%) and younger victims (under 60) knew the accused as casual acquaintances more often than the older victims (31% versus 26%). Elderly victims are more often victimized by their immediate family (18% versus 11%) and less often by their spouses (13% versus 20%) than the younger victims. In terms of injuries, the elderly victims seem to have experienced approximately the same level of injury as younger victims.

The Centre for Justice Statistics Homicide Survey shows that, in the period 1981-1990, approximately 11 per cent of the homicide victims were from the elderly age group, a somewhat smaller proportion than their number in the general population (16%). Proportionately more elderly victims were killed during the commission of another offence than other persons (40% versus 17%). On the other hand, proportionately more younger victims were killed for personal reasons like anger and revenge than elderly victims (71% versus 38%).

The analysis of the methods used to commit homicide shows that elderly victims were more often killed through beatings (34%) while younger victims tended to be shot (34%). Elderly victims tend to be killed in their own homes (77% versus 48%) compared with younger victims.

Use of electronic surveillance

The *Criminal Code* of Canada authorizes the police to intercept private communications of citizens. This kind of interception must be done according to very strict rules and with judicial authorization. As well, the *Criminal Code* requires the Solicitor General to present to Parliament an Annual Report covering the judicially authorized interceptions of private communications. Attorneys General of each province are also required to make similar reports concerning offences under provincial jurisdictions. The report for 1990 is now available and it includes data for the years 1986, 1987, 1988, 1989 for comparison purposes. Interceptions were requested for offences under the *Food and Drugs Act*, the *Narcotics Control Act*, the *Customs Act*, the *Excise Act*, the *Immigration Act*, the *Bankruptcy Act*, and the *Official Secrets Act*. As well, of course, the report refers to various *Criminal Code* offences.

In 1990, 316 applications were granted, almost 100 less than in the previous year. None of the applications was refused in 1990, as was the case for two previous years. The report notes that the low refusal rate "has been a source of discomfort to certain sectors of Canadian society". The explanation given is that it is attributable to the stringent statutory requirements and procedural regime which applies. Also, some judges "turn back" applications until such time as the police can provide further information to convince them. Some applications are also withdrawn before the judge refuses or are refused by senior police officers.

On average, authorizations to intercept private communications in 1990 were in force for 60 days; those requested on an emergency basis usually did not last more than 36 hours. The method of interception tended to be telephone taps in 8 out of 10 cases. Preliminary data indicate that the telephone communications were intercepted for approximately 65,000 hours and microphones were used for more than 26,000 hours.

The above mentioned interceptions led to charging 353 persons but this number may increase because reports remain to be submitted. Over the five-year period included in the report, 1986-1990, there were 3094 persons charged for an average 3 to 5 persons per investigation employing electronic surveillance. One of the results of electronic surveillance is the seizure of drugs. In 1990, the police seized drugs with a street value of $192.5 millions.

In Court

Living on the avails of prostitution

In May 1992, the Supreme Court of Canada upheld the *Criminal Code* provision which says that evidence that a person lives with, or is habitually in the company of prostitutes is, *in the absence of evidence to the contrary*, proof that the person has committed the crime of living off the avails of prostitution. In brief, a pimp has the onus to produce evidence to the contrary if he/she does not want to be convicted of being a pimp. In the case *R. v. Downey*, the accused challenged the reverse onus, the presumption of guilt. The Supreme Court decided that the presumption is justified under section 1 of the *Charter of Rights and Freedoms.*

Sex-for-drugs - *Norberg v. Wynrib*

In June 1992, the Supreme Court decided that Dr. Wynrib of British Columbia was liable to pay damages to his ex-patient for entering into an arrangement with her whereby she obtained prescription drugs to which she was addicted in exchange for sexual services. The doctor's defence was one of consent which the court rejected, since the patient is in a position of weakness that he exploited. The decision has implications for persons in positions of authority and power over others. The court awarded aggravated damages of $20,000 and punitive damages of $10,000.

Obscenity... again

Early in 1992, the Supreme Court re-visited the issue of obscenity in the case of *R. v. Butler*. Mr. Justice John Sopinka wrote the leading opinion which was endorsed by six other members of the court. Two other justices wrote a concurring opinion but rejected the blanket proposition of the majority that non-violent sexually explicit erotica that is neither degrading nor dehumanizing can never be obscene unless it employs children in its production.

The court upheld the *Criminal Code's* criminalization of obscenity as a reasonable restriction on freedom of expression under the *Charter.* Under section 163, it is an offence to distribute obscene publications, i.e., publications "a dominant characteristic of which is the undue exploitation of sex".

In the *Butler* case, a Winnipeg shop owner was charged with selling and renting "hard core" pornographic videotapes, magazines, and sexual paraphernalia. The trial judge ruled that the materials were protected by the *Charter* guarantee of freedom of expression under section 2(b) and that the materials containing scenes of violence or cruelty intermingled with sexual activity or involving lack of consent to sexual contact or otherwise could be said to dehumanize men or women were legitimately proscribed under section 1. Butler was, therefore, found guilty on eight charges only. On appeal the Manitoba Court of Appeal entered convictions on all counts. The Supreme Court was asked to rule whether the definition of obscenity under section 163(8) of the *Criminal Code* is constitutionally valid.

The Supreme Court has decided that section 163 of the *Criminal Code* does infringe section 2(b) of the *Charter* but that it is justified under section 1. In so doing, the court laid out guidelines for trial courts to determine how the tests for determining obscenity interrelate. The court emphasized the social harm to members of society rather than the immorality. Explicit sex coupled with violence would almost always be "undue exploitation". As well, explicit sex that is "degrading or dehumanizing" is undue exploitation if it creates an important risk of harm, particularly to women. "Harm" comes from attitudinal changes which may predispose a person to act in an anti-social manner. Degrading and dehumanizing depictions of sex are those which place women, and sometimes men, in positions of subordination, servile submission or humiliation; they "run against the principles of equality and dignity of all human beings". Consent or appearance of consent does not save these materials; sometimes they make them even less acceptable.

Butler's appeal was dismissed and he was sent back to a new trial on the 250 original charges.

Searching for narcotics

In a June 1992 decision, the B.C. Court of Appeal ruled that narcotics search warrants obtained under the *Criminal Code* rather than under the *Narcotic Control Act* are a violation of the *Charter's* guarantee against unreasonable search and seizure. David Angelo Grant, who had been charged with growing marijuana and possession for the purpose of trafficking and acquitted, saw his acquittal upheld by the court. It appears that the police had acted unlawfully when they searched the perimeter of the accused's house without a warrant and when they obtained two search warrants under section 487 of the *Criminal Code* rather than under section 12 of the *Narcotic Control Act.* Mr. Justice Legg who wrote the decision said that the police should have complied with the more stringent requirements of the *Narcotic Control Act*, whereby the police officer doing the search must be named in the warrant. Since many of the searches conducted since 1985 were done under the authority of section 487 of

the **Criminal Code**, there may be many invalid searches on file.

The case is being appealed.

Trial Delays - *Changing Askov?*

About 20 months ago, this magazine carried a story about the *Askov* decision (Vol. 7, No. 4) which set out the main features of the decision as well as the problems it created and the solutions that the Ontario government intended to put into effect. The flurry of activity which followed the decision seems to have slowed down. The reason for this seems to be found in two decisions rendered by the Supreme Court in March 1992, i.e., the *R. v. Morin* and the *R. v. Sharma* cases.

In the *Morin* case, the accused was charged with drunk driving in January 1988 and more than 14 months later appeared for trial. Apparently, that delay was the shortest possible in the district. Her defence counsel had specifically asked for the "earliest possible trial date" and the court had set it for late in March 1989. At trial, she applied for a stay of proceedings which was dismissed. On appeal, the stay was granted and the Crown appealed it. The Court of Appeal restored the conviction. The matter was appealed to the Supreme Court.

The delay in the *Sharma* case was 13 months from charge to trial. Again, there was a driving offence involving impairment, and one of obstructing a police officer. When the trial date arrived in March 1989, the accused applied for a stay of proceedings under section 11(b) of the *Charter*. It was granted. The Court of Appeal set aside the stay of proceedings and ordered that the trial be expedited as soon as possible. The accused appealed to the Supreme Court.

The Supreme Court upheld the Court of Appeal decisions, with only Chief Justice Antonio Lamer dissenting. Mr. Justice John Sopinka wrote the lead opinion with which the other members of the court agreed. *Askov* had established that a period of delay in a range of six to eight months between committal and trial was reasonable. *Morin* and *Sharma* determined that the "outside limit" in *Askov* was merely a flexible "administrative guideline" for assessing delay and it is now up to provincial courts of appeal to supervise the guidelines for uniformity, subject to the special conditions and problems in different regions in each province. Mr. Justice Sopinka also stated that the guideline may be influenced as well by the absence or presence of prejudice to the accused as a result of the delay. The greater the prejudice, the shorter is the acceptable delay. The complexity of the case is also a factor. The more complex the case, the more time required.

Another aspect of *Askov* is modified by the *Morin* and *Sharma* decisions, i.e., the use of statistical data from comparable jurisdictions. "Comparison with other jurisdictions is therefore to be applied with caution and only as a rough guide."

Perhaps the most significant change to *Askov* principles is the reversal of the onus regarding prejudice suffered by the accused because of delays. In *Askov* the general presumption was that, especially in very long delays, there was an often virtually irrebuttable presumption of prejudice to the accused. Now, the accused will have to prove prejudice and also show that attempts were made to minimize that prejudice.

In April 1992, the Supreme Court of Canada made another decision regarding the right to a speedy trial. This time it ruled that corporations also have the right, under section 11(b) of the *Charter*, to be tried within a reasonable time. The decision was written for the court by Mr. Justice William Stevenson. In *R. v. CIP Inc.*, the court said that "prejudice" caused by delays cannot be considered in the same way for corporations as for individuals. The presumption of prejudice in the case of individuals is not available for corporations who must establish that their "fair trial" interest has been "irremediably prejudiced". Although the *CIP* case had been delayed for 19 months, the Supreme Court ruled that it has not been excessive but the corporation could not rely on a presumption of prejudice.

The trial delay issue is likely to wend its way back to the Supreme Court in the not too distant future. The *MacMillan* case refers to pre-trial delay in provincial courts. The Ontario Court of Appeal ruled in 1991 that a reasonable delay in provincial court was four to six months based on the comparison between the Ottawa and the Winnipeg regions in 1990. The Ontario Crown has applied for leave to appeal. In a recent case, the *MacMillan* 4-to 6-month delay guideline was re-affirmed. In *R. v. Harrington*, Mr. Justice Robert Desmarais decided that the *MacMillan* guideline still applied. The Crown in the Ottawa region is attempting to have this decision appealed as well.

Disclosure of information to the defence

After giving police a breath sample, Brian Partington in Kamloops, B.C. asked to see the results of the test. The police refused. Partington had also asked to see the breathalyser technician's licence, to observe the machine as it processed the sample and set out the readings. At trial, the judge ruled that the police should

have honoured the request, and acquitted Partington. The Crown appealed and B.C. Supreme Court Justice Robert Robinson agreed that the accused's request was reasonable.

The Supreme Court of Canada ruling on the *Stinchcombe* case in November 1991 required the Crown to disclose information that might help the defence. The Court went so far as to say that disclosure should be the general rule and that there should be few exceptions.

During a discussion at a meeting of Ontario Criminal Lawyers in April 1992, it was suggested that Crown attorneys are dependent on police for much of the information to be disclosed and may not even be aware of all that is available. They wondered if they have an obligation to find out. The response from some participants was that they do in fact have such an obligation. The Supreme Court was clear that the "fruits of the investigation" are the property of the public and not that of the Crown attorneys or of the police. Nevertheless, it seems that defence counsel cannot avoid having to press the Crown to disclose all of the information possible, including information that may have been withheld or become available from the continuation of the police investigations. The discussion at this meeting of criminal lawyers set out a very important problem caused by disclosure: protection of witnesses. Instances of pressure exerted on other witnesses were mentioned. Another problem: should fees be charged? There is now a case in the judicial system in which this matter is to be considered. No doubt many other practical problems will surface in the future as the *Stinchcombe* decision is implemented.

In the *R. v. Vokey* case in Newfoundland, Chief Justice Noel Goodridge ruled that the Crown should normally provide photocopies of the materials to be disclosed. He also ruled that the remedy is not necessarily to order a stay of proceedings but simply to order disclosure, unless the accused cannot receive a fair trial because disclosure was not timely. The Crown has changed its disclosure policy and is also making "more inquiry about what the police have".

In June, the Attorney General for Canada, the honourable Kim Campbell, announced that all federal prosecutors and Crown agents are now bound by a uniform policy on pre-trial disclosure. The purpose of the policy is to assist defence lawyers to prepare a competent defence, to resolve issues so that charges are not dismissed due to a *Charter* violation (right to a trial within a reasonable time). The federal disclosure guidelines apply to all federally-prosecuted indictable and summary offences. According to the Department of Justice official responsible for drafting the policy, the policy applies not only to the Crown's case, but also to the unused portion of the file which may assist the accused.

The federal policy also makes it clear that, if the information is not forthcoming from the police, the Crown need to assess the extent to which the accused is able to have a fair trial. In the circumstances, an adjournment, stay of proceedings, or other remedy may be requested.

Information may also be withheld under this policy, in the "public interest". This would include information about a police informant, information that would tend to prejudice a police investigation, information about confidential police investigative techniques, information considered to be "a confidence of the Queen's Privy Council for Canada", and information that would be injurious to international relations or national defence or security.

Parole ineligibility and the Charter

Section 743 of the *Criminal Code* provides that the presiding judge, after a jury has found an accused guilty of second degree murder, must, before discharging the jury, ask the jury if it wishes to make a recommendation with respect to the number of years that the accused must serve before becoming eligible for parole. Earlier this year, a justice of the Supreme Court of Newfoundland, Mr. Justice Seamus O'Regan, decided, as had before him in 1988 in the Northwest Territories Mr. Justice David T. Marshall, that section 743 did not comply with fundamental justice because the accused had no opportunity to make submissions at that point in the trial. Mr. Justice O'Regan said that a jury recommendation is made without defence submissions, "in a vacuum".

On Parliament Hill

Corrections and conditional release

On June 18, 1992, Royal Assent was given to Bill C-36, an Act respecting corrections and the conditional release of offenders and to establish the office of Correctional Investigator.

Criminal Records Act

On June 18, 1992, Royal Assent was given to Bill C-71, an Act to amend the Criminal Records Act and other Acts in consequence thereof.

Extradition

On June 4, 1992, Royal Assent was given to Bill C-31, an Act to amend the Extradition Act.

Sexual Assault

On June 23, 1992, Royal Assent was given to Bill C-49, an Act to amend the Criminal Code (sexual assault). The new legislation came into effect on August 15, 1992.

Jury

On June 23, 1992, Royal Assent was given to Bill C-70, an act to amend the Criminal Code (jury).

Sentencing

On June 23, 1992, the **Hon. Kim Campbell (Minister of Justice and Attorney General)** introduced Bill C-90, an Act to amend the Criminal Code (sentencing).

Gun Control

The Minister of Justice tabled draft gun control regulations on March 31, 1992, for the implementation of Bill C-17, adopted earlier and given Royal Assent on December 5, 1991. These regulations were reviewed by the Standing Committee on Justice and the Solicitor General and reported back by the Committee on June 22 with 37 recommendations. Enhanced regulations and various provisions of the firearms control legislation (C-17) came into force on August 1, 1992. As well, six Orders in Council, most coming into force on October 1, 1992, prohibited or restricted various weapons, ammunition, accessories and components.

The regulations that came into force on August 1, 1992 dealt with the keeping of records by genuine gun collectors, safe storage requirements, and the inspection of the premises in which gun collections are to be kept. Along with the regulations, sections of the legislation came into force on that day. They include those governing antique firearms, barrel length, converted fully automatic firearms as well as new offences, sentences, and court ordered prohibitions.

Weapons prohibited by Orders in Council include a list of assault pistols, combat shotguns, sniper rifles, and other paramilitary rifles. Also prohibited are: the "bull-pup" stock, devices giving machine-gun speed to semi-automatic firearms, and cartridges and components of a military or paramilitary nature. This includes "cop-killer" armour-piercing bullets, explosive and incendiary cartridges, and flechettes.

A list of semi-automatic assault rifles and similar firearms received restricted weapon status by Order in Council. This involves registration with the RCMP, and precludes their use for hunting, but allows owners to retain and transfer the weapons.

A grandfather clause will allow owners of certain "assault pistols" and carbines to retain their firearms as restricted weapons past the effective date of the Order in Council, provided an application to do so was filed by October 1, 1992. Once existing owners die the firearm reverts to prohibited status.

Other regulations, that will come into force on January 1, 1993, will deal with magazine capacity limits, obtaining a Firearm Acquisition Certificate (FAC), and the safe storage, handling and transportation of firearms.

In the last eight to ten months, numerous questions about gun control were raised in the House of Commons. Many of these questions were intended to press the government into action. A few others, however, were of a more general interest to our readers as follows:

March 31, 1992, **Mr. Ian Waddell (Port Moody-Coquitlam)** complained that the delays in implementing the gun control regulations was giving time to firearm suppliers to sell para-military weapons with 30 and 75 round magazines as non-restricted guns. He also noted that a magazine went so far as to suggest to the members of a handgun association to fight certain members of parliament by stacking their nomination meetings.

March 31, 1992, **Mrs. Pierrette Venne (Saint-Hubert)** ... My question is for the Minister of Justice. Why make an exception in the regulations regarding the mandatory safety lock-up for people who live in the country, on the pretext that they may need their weapon to protect themselves from predators or other animals?

Hon. Kim Campbell (Minister of Justice and Attorney General of Canada): Mr. Speaker, the provisions under which people who live in rural areas are allowed to store their firearms without locking them up are only temporary. The regulations state clearly that this does not allow people living in rural areas to keep their firearms permanently without locking them up. It is only meant to allow them to use their firearms if need be and in a safe way.

On Parliament Hill

March 31, 1992, **Mr. John Reimer (Kitchener)** moved that Bill C-324, an act to amend the Criminal Code (firearms), be read the second time and referred to Legislative Committee H. ... The purpose of my bill is to send a powerful message of deterrence to anyone who is thinking about taking a gun along to commit a crime. This bill would toughen section 85 of the Criminal Code in that the minimum mandatory sentences would be increased from one year to five years for a first offence and raised from three years to eight years for any subsequent offences. The sentence imposed under section 85 would be served consecutively to the main offence, which means that it would be added on after serving the first offence.

April 27, 1992, **Mr. Peter L. McCreath (South Shore)**: Mr. Speaker, proposed gun control regulations are now before this House. This new act and these new regulations have been developed and brought forward primarily because of public and media pressure from gun control lobbies including women's advocate groups who, it would seem, have chosen to make this a feminist issue. So be it.

Most reasonable gun owners, gun clubs, hunters and fishermen do not object to most of the new measures. They certainly support any measures that will contribute to safety.

Yet, why is it that the full cost of these measures is to be borne not by those who have demanded them but by those who have not.

Mr. Speaker, on behalf of many hundreds of responsible gun owners on the south shore of Nova Scotia I vigorously object to and oppose the 400 per cent increase in the cost of a firearms acquisition certificate.

June 5, 1992, **Ms. Barbara Greene (Don Valley North)** moved for leave to introduce Bill C-348, entitled an act to amend the Criminal Code (gun control).

Mr. Speaker: Pursuant to Standing Order 68(2), the motion is deemed adopted.

Ms. Greene: Mr. Speaker, the purpose of this bill would be to establish a system that would enable the authorities to know the number and kinds of unrestricted firearms that are being acquired by Canadians after the coming into force of this act and to trace those firearms when they are subsequently disposed of, lost or stolen.

The police forces throughout this country and many, many groups in the community are asking for this kind of firearms registration system.

June 18, 1992, **Mr. J.W. Bud Bird (Fredericton-York-Sunbury)**: Mr. Speaker, I have a question for the minister answering for the Minister of Justice.

The Standing Committee on Justice and Solicitor General has for the past several weeks been hearing representations with respect to the regulations pertaining to the firearms legislation, Bill C-17.

Virtually all of those representations have called for a less violent society and yet there are some very significant ironies revealed. For example, the new legislation contains special arrangements for the use of fully automatic firearms in theatre and movie productions which will indirectly incite far more violence than will ownership of those weapons by legitimate gun collectors. ...

Independent counsel - Mercy

March 11, 1992 - Petition

Hon. Lloyd Axworthy (Winnipeg South Centre): ... the petitioners humbly pray Parliament to give priority support to Bill C-230, an act to amend the Criminal Code of Canada, which provides for the appointment of an independent counsel to report to the Minister of Justice in cases where the minister receives an application for mercy.

If I might just say, we are all very aware of the daily newscasts of the proceedings in the David Milgaard case, the Nepoose case and certainly the Marshall case previously in Nova Scotia. It is quite clear that we need to reform the system whereby individuals who have been wrongly treated or in which their sentences and trials have not fallen to the proper standards of judicial rightness can make an appeal and not put the Minister of Justice in a position of having to deal with that, but have an independent counsel.

Young Offenders Act

On June 18, 1992, **Mrs. Barbara Sparrow (Calgary Southwest)** presented a private members bill on young offenders, Bill C-354, an act to amend the Young Offenders Act. The bill was sponsored by 15 members of the Alberta caucus. The bill purports to reduce the maximum age for a person to be considered a young offender to 15 years and to require that young offenders who have been twice convicted of indictable offences be tried in ordinary court (adult).

Young Offenders

Bill C-58, **An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal code**, came into force on May 15, 1992. It set new criteria for transferring cases of young accused to adult court, increased the maximum penalty for murder and set parole eligibility. The Minister of Justice has also announced that review of other aspects of the **Young Offenders Act** are under way.

Coming Events

1993

January 5 - 9

ASLET International Training Seminar. Place: Reno, Nevada, U.S.A. Information: American Society of Law Enforcement Trainers (ASLET), 102 Dock Road, P.O. Box 361, Lewes, Delaware 19958-0381 U.S.A. Telephone: (302) 645-4080. Fax: (302) 645-4084.

January 11 - 13

Winter Conference of the American Correctional Association. Place: Miami, Florida, U.S.A. Information: Convention Department, A.C.A., 8025 Laurel Lakes Court, Laurel, Maryland 20707-5075 U.S.A. Telephone: (301) 206-5100 or 1-800-888-8784. Fax: (301) 206-5061.

April 4 - 7

The 1993 COVA/Child Find Alberta Conference sponsored by the Canadian Organization for Victim Assistance and Child Find Alberta. Place: Calgary Convention Centre, Calgary, Alberta. Information: COVA/Child Find Alberta Conference, 256 Ranchridge Court, N.W., Calgary, Alberta T3G 1W5. Telephone: (403) 239-2920. Fax: (403) 270-8355.

May 2 - 5

First Symposium of the Society of Police Futurists International. Place: Maritime Institute, Baltimore, Maryland, U.S.A. Information: 1992 Symposium Coordinator, Lieutenant Daniel L. Arkenau, Cincinnati Police Department, 824 Broadway, Cincinnati, Ohio 45202 U.S.A. Telephone: (513) 352-6459. Fax: (513) 352-6908.

August 1 - 15

123rd Congress of Correction of the American Correctional Association. Place: Nashville, Tennessee, U.S.A. Information: Convention Department, A.C.A., 8025 Laurel Lakes Court, Laurel, Maryland 20707-5075 U.S.A. Telephone: (301) 206-5100 or 1-800-888-8784. Fax: (301) 206-5061.

August 22 - 27

XIth International Congress on Criminology. Place: Budapest, Hugary. Information: Intercongress LTD, Dózsa György ut 84/a, H-1068, Budapest, Hungary.
Telephone: (36)-1-142-4118/(36)-1-122-2203.
Fax: (36)-1-122-8890/(36)-1-142-4118.

October 10 - 12

Fourth North American Conference on Family and Corrections. Place: Quebec, Quebec. Information: (1) Canada - Graham Reddoch, Conference Program Co-Chair, Justice Resource Centre, 583 Ellice Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 1Z7. Telephone: (204) 775-1514. (2) U.S.A. - Ann Adalist-Estrin, Conference Program Co-Chair, Parent Resource Association, 213 Fernbrook Avenue, Wyncote, Pennsylvania 19095 U.S.A. Telephone: (215) 576-7961.

October 12 - 15

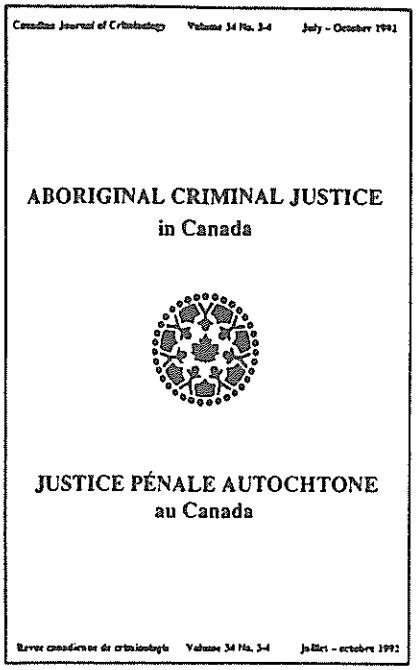
Canadian Congress on Criminal Justice. Place: Hilton Hotel and Congress Centre, Québec, Québec. Information: Canadian Criminal Justice Association, 55 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 1E5. Telephone: (613) 725-3715. Fax: (613) 725-3720 or Quebec Society of Criminology, 425 Viger Street West, Room 620, Montréal, Québec H2Z 1X2. Telephone: (514) 873-4239. Fax: (514) 873-6460.

October 31 - November 5

31st Annual Training Conference of the International Association of Women Police. Place: Vancouver, B.C. Information: Secretariat, 645-375 Water Street, Vancouver, B.C. V6B 5C6. Telephone: (604) 681-5226. Fax: (604) 681-2503.

Aboriginal Criminal Justice in Canada Justice pénale autochtone au Canada

A series of theoretical articles, empirical research reports and notes, and book reviews in a substantial, single topic issue of the **Canadian Journal of Criminology**. The special editors, Carol LaPrairie and Scott Clark, have assembled nineteen texts for this issue. There are articles on customary law and on the administration of various aspects of the justice system, and there are research reports on crime and disorder in northern aboriginal communities - in Canada and in the U.S. This is an important collection for researchers, policy makers and other persons interested in current problems and future developments in aboriginal criminal justice.



Une série d'articles théoriques, de rapports et de notes de recherches empiriques et de recensions de livres sur un seul sujet, le tout dans un numéro de la **Revue canadienne de criminologie**. Ce sont les rédacteurs invités, Carol LaPrairie et Scott Clark, qui ont choisi les dix-neuf textes pour ce numéro double de la Revue. Il contient des textes sur le droit coutumier et sur divers aspects de l'administration de la justice; d'autres textes traitent de recherches sur la criminalité et sur le désordre social dans des collectivités autochtones du nord du Canada et des États-Unis. Chercheurs, décideurs et autres personnes intéressées aux problèmes actuels et à l'avenir de la justice pénale autochtone ne peuvent manquer ce numéro.

Price: $24. + G.S.T. = $25.68 **Prix: 24$ + T.P.S. = 25.68$**

Canadian Journal of Criminology
55 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

I hereby order ____ copy(ies) of "**Aboriginal Criminal Justice in Canada**" (Volume 34, No.3-4, July-October issue of the **Canadian Journal of Criminology**)

Revue canadienne de criminologie
55, avenue Parkdale
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

Veuillez me faire parvenir ____ copie(s) de "**Justice pénale autochtone au Canada**" (Volume 34, n°3-4, juillet-octobre de la **Revue canadienne de criminologie**)

Name/Nom _____

Title/Titre _____

Organization/Organisme _____

Address/Adresse _____

_____ Postal Code/Code Postal _____

Money enclosed ☐

(Please make your cheque payable to The **Canadian Journal of Criminology**)

Chèque ci-joint ☐

(Veuillez libeller votre chèque au nom de la **Revue canadienne de criminologie**)

ACTUALITÉS-JUSTICE

une publication de l'Association canadienne de justice pénale

Vol. 9 Nº 1 1992

Les jeunes vagabonds, les ruraux et les citadins

Introduction

En 1991-92, Santé et bien-être Canada a contribué à un projet unique en vertu du volet Action communautaire de la Stratégie nationale anti-drogue. J'ai été embauché comme travailleur de rue dans un village de l'est ontarien, pendant plusieurs mois, afin de faire le point sur les questions, les problèmes, et les besoins relatifs aux jeunes du milieu, en portant une attention particulière à la consommation de stupéfiants. Au cours de ce projet, j'ai pu constater qu'il existait bel et bien des jeunes vagabonds au sein des communautés rurales, et que ces jeunes étaient semblables, et à la fois différents des jeunes vagabonds qu'on retrouve dans les grands centres et que l'on connaît beaucoup mieux.

Les sujets

Pour les fins du projet, nous avons adapté une définition de "jeunes vagabonds" qui s'inspirait de la recherche de Reginald Smart et collègues de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (FRT), publiée sous le titre ***Drugs, Youth and the Street*** (1990) (Les drogues, les jeunes et la rue). L'étude de la FRT portait sur les jeunes vagabonds de Toronto et la définition a dû être modifiée afin de la rendre applicable dans le contexte d'un village rural.

Comme résultat, le projet a identifié environ 30 ou 35 jeunes qui correspondaient aux critères de "vagabonds", 20 d'entre-eux ont volontairement complété un questionnaire détaillé. Cette étude nous a permis d'établir, pour la première fois croyons-nous, l'existence de vagabonds dans des villages, et ce, en s'en tenant aux mêmes critères de définition que ceux utilisés antérieurement dans des études portant sur les grands centres. De manière générale, le public associe le phénomène du vagabondage aux problèmes urbains et ne voit peu ou aucun rapport avec la situation qui prévaut dans les petites communautés rurales. Notre étude a permis de constater non seulement qu'il existe des vagabonds dans les villages, mais que leur existence est reliée à celle des vagabonds des grandes villes.

Constatations

Il semble exister deux différences fondamentales entre les vagabonds en milieu rural et ceux des grands centres, chacune des différences influant sur l'autre et la recoupant, alors que chacune influence plusieurs aspects de la vie des jeunes. La ***première*** différence a trait à l'anonymat des jeunes au plan individuel ou à leur sentiment d'appartenance à leur milieu de vie sociale. Notre étude semble confirmer une croyance traditionnelle stéréotypée au sujet des centres ruraux. Dans ces centres, tout le monde se connaît et on distingue très peu entre la vie privée et la vie publique d'une personne. Dans ces centres, les vagabonds sont très visibles et tout le monde les connaît par leur nom notamment les enseignants, les parents et les anciens voisins. Ce maintien d'un rapport social entre les jeunes et la communauté, bien qu'il s'agisse parfois d'un rapport tendu, a des conséquences importantes sur leur stratégie de survie.

Quant aux jeunes vagabonds citadins, ils demeurent pour la plupart anonymes par rapport à la population avoisinante. Il arrive souvent que la famille et les autres parents habitent un milieu autre que celui où les jeunes vagabonds se livrent à leurs activités. Les vagabonds citadins sont davantage connus par la police et les organismes sociaux qui ont le mandat de leur venir en aide; mais pour l'ensemble du public, ils sont totalement anonymes. Les jeunes ne deviennent connus que de quelques-uns de leurs semblables et d'intervenants sociaux, habituellement sous un faux nom. En raison de cette différence fondamentale relative à l'anonymat, les problèmes, les questions qui les préoccupent et les besoins des jeunes vagabonds des petites agglomérations sont très différents de ceux que connaissent les jeunes des grands centres.

La ***deuxième*** différence est que les jeunes des milieux ruraux existent et survivent dans ces milieux mais ils sont en mesure d'émigrer et de s'adapter à la vie sur la rue dans les grandes villes. Les vagabonds citadins, toutefois, ne

d'un stock de vêtements usagés et reçoivent la visite d'intervenants sociaux.

Les jeunes des villages résistent à l'idée de s'adresser aux rares organismes d'aide disponibles dans la communauté. Ils expriment de la répugnance à l'idée de s'adresser au comptoir de l'Armée du Salut ou à celui de la St-Vincent-de-Paul pour obtenir des vêtements. Ils affirment qu'ils seraient embarrassés si leurs amis savaient qu'ils sont forcés d'acheter des vêtements usagés offerts à des organismes de charité. Ils expliquent que ces vêtements auraient sans doute été donnés par quelqu'un de leur milieu, probablement un ami ou un pair. Comme la population des jeunes d'un village est relativement peu nombreuse, non seulement le propriétaire original des vêtements les reconnaîtrait-il mais encore tout le groupe des pairs. Pour les jeunes des petits centres, tous ces motifs étaient considérés comme source d'embarras et d'humiliation.

De façon générale, satisfaire à ses besoins fondamentaux dans un petit village se fonde non pas sur l'aide d'organismes externes mais plutôt sur le réseau social du jeune. Par exemple, le jeune d'un village réussira à se loger chez des amis, des membres de la famille élargie ou des voisins.

Ce qui est plus important, ces situations d'hébergement offrent un endroit ***sécuritaire*** où dormir et une qualité de soins à caractère personnel. Un des avantages importants qu'ont les jeunes des villages par rapport à ceux des grandes villes est le facteur sécurité, qui permet de dormir sans interruption et de profiter de repos, un facteur dont on ne saurait exagérer l'importance. Selon mon expérience, les jeunes vagabonds en milieu urbain, comme c'est le cas pour la plupart des sans-abris, souffrent d'un manque de sommeil et d'un manque d'hygiène personnelle.

Dans les centres urbains, le vol (vol par effraction, vol qualifié, vol à l'étalage) et la prostitution constituent les principales sources de revenus. Tant les garçons que les filles se prostituent, particulièrement les plus jeunes, les moins expérimentés. La prostitution est un comportement à très haut niveau de risque. Il existe un risque de maladies transmises sexuellement qui incluent le VIH et le SIDA. Il existe également un haut risque de violence de la part des clients et des proxénètes. Les filles s'exposent à la grossesse et, plus tard dans la vie, à une incidence plus grande de cancer reliée à la multiplicité des partenaires sexuels. Il faut parler également des accusations criminelles relatives à la prostitution qui peuvent contribuer à compliquer davantage la vie d'un jeune.

Dans les grandes villes, la multiplicité des partenaires sexuels dans la prostitution correspond à la règle et est nécessaire pour assurer la survie au plan économique. Le caractère anonyme des relations entre le client et le ou la prostitué(e) assure aux prostitué(e)s une clientèle régulière et des partenaires sexuels multiples, avec tous les risques que cela comporte.

Dans un village, une jeune fille (habituellement, mais il peut s'agir d'un garçon) peut échanger des faveurs sexuelles avec une personne qui lui offre le gîte. Dans un village, ni les participants ni l'ensemble de la communauté n'ont tendance à considérer cette entente comme de la prostitution. Le déshonneur portera davantage sur une moralité douteuse que sur la prostitution. Ces ententes ne donnent également pas lieu à l'intervention policière à moins qu'il s'agisse d'une personne de moins de 16 ans.

La solution des conflits

Une autre différence entre jeunes citadins et jeunes ruraux a trait à la façon de résoudre les conflits. Dans les grands centres, toute situation de conflit impliquant un jeune vagabond est résolue de manière à attirer le moins possible l'attention du public. On préfère résoudre les différends en face à face, et règle générale en privé. Habituellement, un jeune pourra réunir un gang pour s'assurer que les chances soient de son côté, ou du moins qu'elles soient équilibrées, mais on tiendra toujours le conflit hors de la vue du public. Seules les parties directement concernées sont impliquées. Lorsque la violence éclate, on a généralement recours à des armes. Des armes blanches, des bâtons de baseball, et divers types d'objets contondants demeurent les armes communes; on recourt généralement aux armes à feu dans les affaires de drogue.

Dans les petits centres, la solution des conflits est une affaire très publique. Un conflit entre deux personnes fait l'objet de discussions ouvertes entre les jeunes de toute la communauté, et il arrive souvent que plusieurs offrent des conseils sur la façon de résoudre le conflit. Malheureusement, la façon la plus usuelle pour les plus jeunes adolescents de résoudre un conflit, c'est par une bagarre. Les bagarres sont très visibles et on en parle beaucoup. Les chances sont qu'elles se dérouleront au centre-ville, souvent sur un trottoir ou sur un terrain de stationnement. La bagarre demeure un conflit entre deux antagonistes alors que des amis et spectateurs sont pris à témoins et veillent à assurer que personne d'autre ne s'en mêle. Dans de telles bagarres, il est très rare qu'on ait recours à des armes autres que ses poings et ses pieds. Les témoins s'assurent que le combat est "équitable" et, s'il arrivait qu'un combattant ait recours à une arme, les témoins interviendraient probablement.

La toxicomanie

La toxicomanie fait partie intégrante du vagabondage tant en milieu rural que dans les grandes villes. Le choix des produits utilisés varie grandement mais on peut faire certaines généralisations. Dans les grandes villes, le but principal de ceux qui boivent ou qui prennent des drogues, c'est l'euphorie. Selon Smart (1990) et d'autres dans le domaine, la recherche de l'euphorie des jeunes vagabonds vise à leur permettre de s'évader ou à faire face aux difficultés qui découlent de l'abus physique, émotionnel, et sexuel dont ils ont été ou dont ils sont victimes. J'abonde dans le même sens. La recherche de sensations s'effectue seul ou avec un petit groupe d'amis. Les jeunes des grands centres ont le choix parmi plusieurs drogues dont la marijuana, le hachisch, des acides hallucinogènes, l'héroïne, la cocaïne ou le crack, chacune se présentant sous diverses formes. Pour les très pauvres et désespérés, il y a aussi les produits qu'on peut respirer tels la colle à modelage, le Pam et le Lysol en vaporisateur.

Bien que la plupart préfère l'alcool au départ, celui-ci est trop cher si on le compare aux drogues illégales relativement peu dispendieuses qu'on retrouve sur la rue. Les jeunes vagabonds, compte tenu de leurs moyens financiers limités, opteront pour l'euphorie la plus rapide, au moindre coût, s'ils

ne peuvent s'offrir d'alcool. Comme on retrouve des concentrations de jeunes vagabonds dans des quartiers spécifiques de chaque ville, la toxicomanie au sein de ces groupes s'oriente vers les drogues illégales et aucune de celles-ci ne fait l'objet d'un rejet au sein de ces groupes - c'est une question de choix personnel en fonction de la sensation recherchée.

Dans les villages, la drogue préférée de tous les jeunes est l'alcool, et il existe des pressions considérables au sein des groupes de jeunes les incitant à consommer à chaque fin de semaine. S'enivrer constitue une activité sociale surtout de fins de semaine et de vacances d'été.

On utilise également d'autres substances illégales dans les villages mais surtout chez les jeunes qui en sont au stade de l'expérimentation. Dans notre analyse initiale des données recueillies dans les villages, nous avons constaté que deux jeunes vagabonds sur trois affirmaient que leur initiation, et souvent leur seule expérience avec des drogues illégales, s'était effectuée dans un contexte expérimental. Cela s'est avéré particulièrement intéressant puisque le village qui faisait l'objet de l'étude au cours de ce projet était largement perçue comme "le centre de la drogue" du comté. Il existe au sein des villages un rejet assez catégorique de toute forme de toxicomanie - sauf l'alcool.

Conclusions

La situation de tous les villages et des grands centres n'est pas en tout point comparable à celle décrite dans cet article; il existe plusieurs variations. Toutefois, il est important de percevoir les jeunes vagabonds d'une perspective différente et de reconnaître les conséquences qui se dégagent pour les villages. Mes vues se fondent sur cette étude d'un village et sur plusieurs années de travail auprès des vagabonds des grands centres. Il nous est possible d'élaborer des stratégies qui réduiraient le nombre de jeunes vagabonds en consacrant plus de ressources aux centres ruraux. En bref, les vagabonds des villages

1) sont identifiables sans qu'on ait à recourir à des méthodes complexes d'évaluation;
2) sont accessibles à travers des contacts avec les services sociaux et souvent par l'intermédiaire de programmes d'éducation ou d'emploi;
3) ne sont pas aussi ancrés dans leur mode de vie vagabonde que le sont les jeunes des grands centres; maintiennent des rapports avec l'ensemble de la communauté bien que de tels rapports soient bien précaires et fragiles;
4) sont moins atteints dans leur estime de soi que les jeunes dans les grands centres, en raison d'une exposition moins prolongée à leur mode de vie; et
5) expriment en tout temps le désir de mener une vie normale et de faire partie de la communauté; alors que les jeunes vagabonds des grands centres ne souhaitent pas toujours abandonner leur mode de vie, particulièrement au tout début de leur expérience.

A la lumière de ces 5 points, les jeunes vagabonds des centres ruraux devraient être perçus comme des candidats particulièrement aptes à bénéficier avec succès d'une intervention sociale et de stratégies de prévention, parce qu'ils sont moins avancés dans leur cheminement vers le vagabondage urbain. Selon nos constatations dans le cadre de ce projet, il est possible d'élaborer des stratégies utiles qui feraient appel aux gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux travaillant en concertation avec les organismes sociaux, les agents de développement communautaire, les gens d'affaires, et le public.

Enfin, j'aimerais conclure en affirmant que, même s'il existe des différences entre les jeunes vagabonds des grands centres et ceux des milieux ruraux, tous ont en commun un désir d'une vie meilleure. Ils souffrent quotidiennement d'une atteinte à leur estime de soi et, au plan individuel, ils se sentent très seuls. Le plus important est de se rappeler que l'expression "jeune vagabond" est en quelque sorte un contre sens; car en réalité, tous ces jeunes se sont vus ravir l'expérience réelle de la jeunesse - et il est triste de constater qu'on ne pourra jamais la leur rendre.

Les Voakes
Ottawa, Ontario

Lectures recommandées

Earl, Christopher
1990 Early family and sexual experiences of male and female prostitutes. Canada's Mental Health 38(4):7-11

Chambliss, William J.
1973 The Saints and the Roughnecks. Society 11(1)

Mohatt, Dennis F. and Karen Sharer Mohatt
1990 At Risk Rural Youth: A Community Psychology Approach to Identification Intervention. Presented at the Second International Rural Mental Health and Addictions Conference, North Bay, Ontario

Smart, Reginald, E. Adlaf, K. Porterfield, and M. Canale
1990 Drugs, Youth and the Street. Toronto: Addiction Research Foundation

Voakes, Les
1992 A Small Town Street Worker's Report. TriCAP, Smiths Falls, Ontario 1992

Youth Services Bureau of Ottawa
1991 Ottawa Street Prostitutes: A Survey. Ottawa: Youth Services Bureau

NOUVELLES BRÈVES

Life Line

La Maison St-Léonard de Windsor, Ontario, travaille depuis 10 ans à mettre sur pied un programme à l'intention des condamnés à perpétuité. Ce programme comporterait un volet institutionnel permettant d'établir des rapports avec les condamnés à perpétuité à l'intérieur des pénitenciers de l'Ontario. Le second volet s'effectuerait dans un centre résidentiel communautaire d'où ces derniers seraient graduellement réinsérés dans la société, sous surveillance. On avait songé, dans le cadre de ce projet, à une résidence qui n'accueillerait que des condamnés à perpétuité mais on a opté pour un projet pilote qui réserverait cinq places à ces derniers à la Maison St-Léonard de Windsor. Il existe un troisième volet à ce projet: déterminer si le concept de Life Line est adaptable ailleurs au Canada, et aider d'autres collectivités à élaborer des programmes semblables.

Selon des reportages médiatiques récents de la région de Windsor, le premier condamné à perpétuité pourrait bientôt être accueilli dans ce programme. Selon ces reportages, la Maison St-Léonard a bien planifié ce programme; les voisins, le conseil municipal, la police, les organismes communautaires, et autres l'appuient. Sont exclus de ce projet les délinquants sexuels violents et ceux qui ont agressé des enfants. Au cours des deux prochaines années, le projet pilote viendra en aide à cinq condamnés à perpétuité et, avec le temps, on pourrait en accueillir jusqu'à dix dans le cadre de ce programme.

Life Line en est maintenant à élaborer le troisième volet: la mise en place de programmes semblables ailleurs. Au cours des cinq ou six prochains mois, des consultations auront lieu à travers le Canada afin de savoir si d'autres collectivités sont intéressées, et le cas échéant, comment Life Line pourrait aider à lancer un tel projet. Tout organisme communautaire intéressé pourrait communiquer avec la Maison St-Léonard de Windsor, au 491, avenue Victoria, Windsor, Ontario N9A 4N1. Téléphone: (519) 256-1878. Bélino: (519) 256-4142. Life Line souhaiterait également que se manifestent des personnes expérimentées et intéressées, particulièrement des ex-détenus, qui souhaiteraient travailler au volet institutionnel.

La détermination de la peine

Environ 50% du contenu de ***Vers une réforme***, le document de consultation du gouvernement fédéral publié en 3 volumes en 1990, est maintenant en place. Au moment de rédiger ces lignes, le ***Projet de loi C-36*** portant sur les services correctionnels et la mise en liberté sous condition a reçu la sanction royale mais n'a pas encore été promulgué. Le ***Projet de loi C-90***, portant sur la détermination de la peine, est entré dans les rouages parlementaires en juin 92. Au moment de déposer ce projet de loi pour la première lecture, l'honorable Kim Campbell souligna que l'incarcération ne constituait pas un moyen très efficace de gestion des délinquants. A son avis, "le système de justice pénale, incluant le processus de détermination de la peine, doit être plus juste, plus accessible et plus attentif aux besoins du public. Il doit être plus cohérent et protéger le public de manière plus efficace".

Le point saillant du ***Projet de loi C-90*** est l'énoncé des buts et principes de la détermination de la peine. Un autre élément important traite des mesures de rechange; mais le projet demeure incomplet à cet égard puisque la Ministre entend proposer, avant la fin de l'année, de nouvelles mesures ayant trait aux amendes, au dédommagement et aux sanctions intermédiaires. Les amendes, le dédommagement, et les sanctions intermédiaires font l'objet de discussion avec les instances provinciales avant que ne soit élaborée une nouvelle législation. Le projet de loi comporte également certaines dispositions relatives aux règles de la preuve et à la procédure de la détermination de la peine. En plus d'un certain nombre d'amendements à caractère technique, le projet de loi restructure la Partie XXIII du ***Code criminel***. Cette restructuration comporte le regroupement des questions relatives à la détermination de la peine dans ce chapitre, et leur réorganisation d'une manière plus logique.

Commission des plaintes du public contre la GRC

Le quatrième rapport annuel de la Commission des plaintes du public contre la GRC a été rendu public en septembre 1992, 15 mois après que le premier président de la Commission, le Dr. Richard Gosse, eut pris sa retraite: ce rapport est publié sous la signature du président par intérim, Fernand Simard, et porte sur l'année fiscale 91-92.

On se souviendra que la Commission des plaintes du public contre la GRC a pour mandat de traiter des plaintes émanant du public et portant sur la conduite des agents de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions. Ces plaintes sont regroupées dans l'une de huit catégories: ligne de conduite, service, attitude, force, négligence, armes à feu, incompétence, et divers. En 1991-92, on a enregistré 3,051 plaintes, 15% de plus qu'au cours de l'année précédente. De celles-ci, 709 ont été reçues directement par la Commission (comparativement à 857 en 1990-91). 62% des plaintes portaient soit sur la mauvaise attitude ou sur la qualité du service. Avec plus de 1,000 plaintes, la région des Prairies inscrivait le plus grand nombre de plaintes per capita (.43) comparativement à .26 pour la région de l'Atlantique, .22 pour la région du Pacifique, et .04 pour la région Centrale (Ontario et Québec). Les membres du public peuvent adresser leurs plaintes directement à la GRC et, s'ils ne sont pas satisfaits de la décision, demander que leurs plaintes soient entendues par la Commission. Les plaintes peuvent également être adressées aux autorités provinciales ou à la Commission elle-même.

Le quatrième rapport annuel résume la procédure des plaintes et illustre par des exemples chacune des catégories de plainte. Quatre chapitres font état d'un grand nombre de causes, indiquant comment elles ont été portées à l'attention de la Commission, comment l'enquête s'est effectuée et comment on a résolu la situation quand cela était possible. Le chapitre portant sur les cas spéciaux présente un intérêt particulier; ces cas ont fait l'objet d'une couverture médiatique importante. Dans quatre des cinq cas spéciaux, les procédures

ont été entamées au cours de l'exercice précédent. Un de ces cas a trait à l'utilisation d'une prise d'étranglement par un policier. Un autre a trait au fait qu'un informateur de la GRC dans une affaire de drogue n'a pas été payé et qu'on ne l'a pas relocalisé tel que promis. Un cas a trait à une opération anti-drogue de la GRC qui a débuté au Canada et qui s'est terminée en Thaïlande où un citoyen canadien a été arrêté et emprisonné. Le cas le plus notoire est peut-être celui d'une femme Inuit qui a été agressée sexuellement et qui a été ramenée dans des conditions stressantes de la Colombie-Britannique à Iqualuit par la GRC agissant en vertu d'un mandat de la Cour.

Après quatre ans d'existence, la Commission tente toujours d'obtenir des clarifications relatives à trois grandes questions; la Commission et la GRC ne s'entendent pas sur celles-ci et tentent de trouver des solutions. Le plaignant est-il en droit de connaître la nature des mesures disciplinaires, s'il en est, imposées à un agent après que la GRC a conclu que la plainte était bien fondée? Si de l'avis de la GRC une plainte ne relève pas d'une partie pertinente de la ***Loi sur la GRC*** peut-elle refuser de coopérer avec la Commission et l'empêcher de jouer son rôle en vertu de la loi? Quel sens faut-il accorder au mot "conduite" tel qu'il apparaît dans la loi? La GRC lui donne un sens plus étroit que celui que lui accorde la Commission.

D'autres questions ont été soumises aux tribunaux: quelles sont les limites auxquelles doit se soumettre la Commission pour recevoir la preuve? Peut-on loger une plainte contre le Commissaire de la GRC? Est-ce que la démission, la retraite ou le renvoi d'un agent le soustrait au processus d'enquête relatif aux plaintes du public si l'incident qu'on lui reproche s'est produit alors qu'il était en fonction?

Le prochain rapport sera sans doute signé par le nouveau président, M. le juge Jean-Pierre Beaulne d'Ottawa, et sera celui du regroupement de la Commission des plaintes du public contre la GRC et du Comité de révision externe de la GRC.

Les permissions de sortir pour les détenus dans les pénitenciers

Les permissions de sortir, c'est-à-dire la permission de quitter l'établissement pour des périodes de courte durée, avec ou sans escorte, furent instituées en 1961, avec l'adoption d'une nouvelle ***Loi sur les pénitenciers***. Au cours des années, la pratique a voulu qu'on ait recours à de telles permissions pour évaluer la capacité d'un détenu de fonctionner à l'extérieur, lui aider à s'ajuster de manière graduelle aux conditions de vie à l'extérieur, ou à des fins humanitaires ou médicales. De manière générale, le programme des permissions de sortir a connu du succès; puisque la très grande majorité de ceux qui en ont bénéficié sont rentrés à leur établissement tel qu'on leur demandait (c'est-à-dire 95.5%).

Pourquoi donc le gouvernement a-t-il senti le besoin de mettre sur pied un groupe d'étude pour examiner ce programme? Le 6 décembre 1991, à la demande du Solliciteur général, le Commissaire des Services correctionnels émettait "Un ordre de convocation et mandat" et désignait Madame Jane Pepino, Madame Lucie Pépin et Monsieur Bob Stewart pour effectuer cet examen. Les motifs qui ont donné lieu à cet examen apparaissent au deuxième paragraphe de l'introduction du ***Rapport du groupe chargé d'examiner le programme de permissions de sortir pour les détenus dans les pénitenciers***: "Certaines permissions de sortir ayant abouti à des échecs notoires aux conséquences parfois tragiques, on a remis en question tant les politiques et les procédures qui les régissent que la façon dont les congés sont accordés. Le public et les parlementaires se sont interrogés sur la valeur de certaines permissions de sortir...". On ne désigne pas par leur nom les cas qui ont échoué mais un examen des reportages médiatiques des 12 ou 24 derniers mois nous amènerait probablement à penser au cas Gingras, Takahashi et Légère; deux d'entre eux ayant commis un meurtre après avoir pris la fuite au cours d'une permission de sortir.

Le ***Rapport du Groupe chargé d'examiner le programme de permissions de sortir pour les détenus dans les pénitenciers*** fut rendu public en mars 1992. Il contient 44 recommandations et suggère un régime de permissions de sortir qui serait vraisemblablement beaucoup plus restrictif que le régime antérieur. Par exemple, la recommandation #1 vise à étendre la définition du mot "échec" afin que soient inclus tous les problèmes qui se produise au cours d'une permission de sortir, y compris les manquements aux conditions et les retards inacceptables. En vertu de la seconde recommandation, "tout manquement aux conditions" devrait mener à la suspension automatique de toutes les sorties déjà approuvées. De telles permissions ne pourraient être réinstaurées qu'après examen.

D'autres recommandations proposent des mesures semblables de resserrement; une cueillette de données plus précise afin d'évaluer l'effet des permissions de sortir sur la récidive à long terme du délinquant et de permettre une analyse coût-bénéfice des permissions de sortir; des niveaux divers de surveillance plus ou moins intensive, une formation plus poussée pour les escortes en permission de sortir; "quelle que soit la valeur d'une permission de sortir spécifique par rapport à la réadaptation du délinquant", on doit toujours accorder le plus haut niveau de priorité à la protection du public et à la notion de risque du public; élaborer un nouveau système de classement pour les détenus nouvellement incarcérés (présumément pour identifier le délinquant sexuel), on aurait alors des délinquants "à la fiche rouge", "à la fiche orange", "à la fiche verte"; dans le cas des femmes détenues, que le mode d'évaluation soit axé sur la femme et qu'on établisse leur admissibilité en conséquence; et que des permissions de sortir ne soient autorisées qu'aux fins suivantes: médicales, humanitaires, administratives, de service communautaire, de réhabilitation, à des fins thérapeutiques, pour permettre les relations familiales, et les relations communautaires. Cette dernière recommandation éliminerait donc "les fins de socialisations" pour lesquelles plus de 70% des permissions de sortir ont été accordées entre 1986 et 1991.

NOUVELLES BRÈVES

A l'heure actuelle, la nouvelle loi (*le **Projet de loi C-36***) ne fait pas état de toutes les modifications proposées par le Groupe d'examen. Le Solliciteur général étudie présentement les recommandations et on s'attend à ce qu'il réagisse sous peu devant le Comité permanent de la Chambre sur la Justice et le Solliciteur général.

L'Enquêteur correctionnel

Le plus récent rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel porte sur l'exercice financier 1990-91. Il s'agit du 18e rapport de ce genre et probablement le dernier à être produit alors que l'Enquêteur correctionnel est régi par la ***Loi des enquêtes.*** L'Enquêteur correctionnel tient maintenant son mandat du ***Projet de loi C-36, Loi régissant le système correctionnel, la mise en liberté sous condition et le maintien en incarcération, et portant création du bureau de l'Enquêteur correctionnel,*** qui a reçu la Sanction royale le 18 juin 1992.

Il y a eu une augmentation importante du nombre de plaintes au cours de l'année qui fait l'objet du rapport; elles sont passées à 4,476 en 1990-91 de 2,997 en 1989-90. Selon l'Enquêteur correctionnel, cette augmentation est attribuable au fait qu'on a étendu la portée de son mandat qui inclus maintenant la préparation de cas effectuée par le SCC préalablement aux décisions de la CNLC, et elle est attribuable aussi au surpeuplement chronique des établissements du SCC. Il souligne aussi que le nombre des plaintes s'est accru dans presque toutes les autres catégories.

Comme le révèle le chapitre portant sur "les affaires courantes", il y a trois questions au sujet desquelles l'Enquêteur correctionnel et le Service correctionnel du Canada ne parviennent pas à s'entendre depuis quelques années. La question des "présidents externes" a trait au processus en vertu duquel ces personnes entendent les causes des détenus accusés d'une entrave aux règlements et, si le détenu n'est toujours pas satisfait, il peut en appeler à la Cour fédérale. L'Enquêteur correctionnel aimerait que le SCC instaure une procédure intermédiaire à laquelle on pourrait s'en référer avant d'en appeler à la Cour fédérale. Le SCC s'y objecte. Selon l'Enquêteur correctionnel, il faudrait que le SCC en arrive à une méthode cohérente "d'identification des agents" afin que les détenus et les visiteurs puissent les reconnaître en tout temps. Le SCC attend la distribution des nouveaux uniformes. La troisième question a trait à la "délégation de pouvoir". L'Enquêteur correctionnel est d'avis que les décisions "qui ont une influence immédiate sur les conditions d'incarcération d'un détenu ou... à l'accessibilité des privilèges et de la programmation" devraient relever du Directeur et ne pas être déléguées. La pratique actuelle du SCC est de déléguer.

Le reste du rapport de l'Enquêteur correctionnel dans l'ensemble a trait à une diversité d'autres plaintes qui sont en voie d'examen ou qui ont été résolues au cours de l'exercice sur lequel porte le rapport.

Statistiques

Les tribunaux de la jeunesse 1991 - 1992

Au cours de 1991-92, plus de 213,000 accusations (116,397 causes) ont été entendues devant les tribunaux de la jeunesse au Canada. Le nombre de causes correspond à une augmentation de 15% par rapport à l'année précédente. (Soulignons que ces chiffres n'incluent pas les données relatives à l'Ontario et à la Colombie-Britannique par ce qu'elles n'étaient pas disponibles ou étaient incomplètes). Dans 82% des causes, les sujets sont des garçons. Dans 52% des causes il s'agissait de jeunes de 16 et 17 ans bien que ce groupe d'âge ne corresponde qu'à 33% de la population des jeunes auxquels s'applique la ***Loi sur les jeunes contrevenants.*** Le vol est l'infraction qui donne lieu au plus grand nombre d'accusations devant le tribunal de la jeunesse (21%). Les crimes avec violence (graves et moins graves) correspondent à environ 15% du total.

Un peu plus de 4 jeunes sur 10 trouvés coupables font l'objet d'une ordonnance de probation émise par le tribunal de la jeunesse. Trois sur dix aboutissent soit en garde fermée (13%) ou en garde ouverte (17%) alors que les autres se voient imposer des sanctions telles des amendes, des ordonnances de dédommagement, des ordonnances de services communautaires, des libérations inconditionnelles, un ensemble d'autres mesures (par exemple, ordonnance de traitement, ordonnance de remboursement, la saisie de biens, ordonnance de chercher de l'aide au plan socio-psychologique, de présenter des excuses, etc.).

Les aînés victimes d'actes criminels

En août 1992, le Centre canadien de la statistique juridique publiait une édition de Juristat portant sur les aînés victimes de crimes avec violence. Une analyse des données portant sur une période de trois ans (1988-91), et émanant de 13 services de police, a révélé que dans 3% des crimes avec violence les victimes étaient âgées de 60 ans ou plus alors que ce groupe d'âge correspond à 16% de la population générale. Par comparaison à des victimes plus jeunes, une plus grande proportion d'aînés victimes de crimes violents sont victimes de vols qualifiés (24% par rapport à 8%). Toutefois, de toutes les personnes victimes de vols qualifiés, moins d'une personne sur dix fait partie du groupe des aînés.

Bien que les femmes constituent 56% de la population des aînés, elles représentent seulement 40% des victimes âgées. Ainsi, le groupe des femmes âgées correspond à une proportion encore plus petite de la population des aînés victimes de crimes avec violence. Existe-t-il un lien entre l'accusé et les aînés qui sont victimes? Chez les aînés plus souvent que chez les victimes plus jeunes (33% par rapport à 25%), la victime et l'accusé ne se connaissaient pas. La victime plus jeune (moins de 60 ans) connaissait quelque peu l'accusé dans un nombre de cas plus grand que les victimes plus âgées (31% par rapport à 26%). Les aînés sont plus souvent victimes de leur famille immédiate que ne le sont les victimes plus jeunes (18% par rapport à 11%) mais moins souvent victimes de leur conjoint (13% par rapport à 20%). En terme de lésions corporelles, il semble que la situation soit comparable pour l'ensemble des victimes, qu'elles soient aînées ou plus jeunes.

Les données recueillies par le Centre canadien de la statistique juridique révèlent que de 1981 à 1990, environ 11% des victimes d'homicides provenaient du groupe des aînés, une proportion quelque peu moindre que celle s'appliquant à la population dans son ensemble (16%). Si on s'arrête au nombre de personnes tuées au cours de la commission d'un autre délit, on retrouve, en proportion, un nombre plus grand de victimes chez les aînés que chez les autres groupes (40% par rapport à 17%). Par ailleurs, pour ce qui est des victimes tuées pour des motifs personnels comme la colère et la vengeance, on retrouve un nombre proportionnellement plus élevé chez les victimes plus jeunes que chez les aînés (71% par rapport à 38%).

L'analyse des moyens utilisés lors d'homicides révèle que les aînés ont le plus souvent été victimes de voies de fait (34%) alors que les plus jeunes ont surtout été victimes d'armes à feu (34%). 77% des aînés victimes d'homicide ont été tués dans leur foyer comparativement à 48% des victimes plus jeunes.

Recours à la surveillance électronique

Le ***Code criminel*** du Canada autorise l'interception par la police de communications privées entre citoyens. Les interceptions de ce type doivent être effectuées selon des règles très sévères et avec l'autorisation de la cour. De même, le ***Code criminel*** exige du Solliciteur général qu'il dépose en Chambre un rapport annuel portant sur les interceptions de communications privées autorisées par la cour. Le Procureur général de chaque province est également requis de produire un tel rapport relatif à des infractions relevant des lois provinciales. Le rapport pour 1990 est maintenant disponible et contient des données relatives aux années 1986, 1987, 1988, 1989 pour des fins de comparaison. On a demandé d'intercepter des communications pour des infractions relevant des lois suivantes: la ***Loi sur les aliments et drogues***, la ***Loi sur le contrôle des narcotiques***, la ***Loi des douanes***, la ***Loi de l'accise***, la ***Loi de l'immigration***, la ***Loi des faillites***, et la ***Loi des secrets officiels***. Évidemment, le rapport fait également référence à diverses infractions en vertu du ***Code criminel***.

En 1990, la cour a accordé 316 autorisations, soit presque 100 de moins que l'année précédente. Aucune autorisation n'a été refusée en 1990 comme ce fut le cas pour les deux années précédentes. Le rapport souligne que le faible taux de refus "a donné lieu à un certain inconfort chez certains éléments de la société canadienne". On s'explique en s'en remettant aux exigences sévères au plan statutaire et aux modalités applicables en matière de procédure. Aussi, certains juges mettent en attente certaines demandes jusqu'à ce que la police soit en mesure de leur fournir des renseignements suffisants pour les convaincre. Il arrive également que certaines demandes soient retirées avant que le juge ne refuse son autorisation, ou encore qu'elles ne soient tout simplement pas acceptées par des officiers supérieurs du service de police.

En moyenne, les autorisations d'intercepter des communications privées avaient une durée d'application de 60 jours au cours de 1990; celles qu'on a demandées sur la base d'une urgence n'excédaient habituellement pas 36 heures. Dans 8 sur 10 des cas, la méthode d'interception privilégiée correspondait à l'écoute électronique de conversations téléphoniques. Des données préliminaires révèlent qu'on a procédé à environ 65,000 heures d'écoute électronique téléphonique alors qu'on a eu recours à des microphones pour plus de 26,000 heures.

Ces interceptions ont donné lieu à la mise en accusation de 353 personnes mais ce nombre pourrait s'accroître puisque certains rapports demeurent à être présentés. Au cours des 5 années que couvre le rapport, 1986 - 1990, 3,094 personnes ont été mises en accusation soit dans le cas de 3 personnes sur 5 pour lesquelles on a eu recours à la surveillance électronique. Les saisies de drogue sont un des résultats de la surveillance électronique; en 1990, la police a saisi des drogues dont la valeur marchande totalisait $192.5 millions.

AFFAIRES JUDICIAIRES

Vivre des produits de la prostitution

En mai 1992, la Cour suprême du Canada a retenu comme valide les dispositions du ***Code criminel*** qui stipulent que la preuve qu'une personne vit ou se trouve habituellement en compagnie de prostitué(e)s constitue, sauf preuve contraire, une preuve qu'elle est coupable de vivre des produits de la prostitution. En somme, on impose au proxénète le fardeau de la "preuve du contraire" s'il/elle ne veut pas être trouvé(e) coupable de proxénétisme. Dans l'affaire ***R. v. Downey***, l'accusé avait contesté le renversement du fardeau de la preuve, la présomption de culpabilité. La Cour suprême a statué que cette présomption était justifiable en vertu de l'article 1 de la ***Charte des droits et libertés***.

Médicaments en échange de faveurs sexuelles - Norberg v. Wynrib

En juin 1992, la Cour suprême a statué que le Dr. Wynrib de la Colombie-Britannique était responsable des dommages occasionnés à son ex-patiente à la suite d'une entente en vertu de laquelle il lui prescrivait des médicaments, dont elle était dépendante, en échange de faveurs sexuelles. La défense du médecin s'appuyait sur la notion de consentement, ce que la cour a rejeté puisque la patiente se trouvait dans une position de faiblesse qu'il a exploitée. Cette décision intéresse les personnes qui jouissent d'une position d'autorité ou de pouvoir par rapport à d'autres. La cour a accordé des dommages compensatoires de $20,000 et des dommages punitifs de $10,000.

L'obscénité... encore une fois

Au début de 1992, la Cour suprême s'est penchée de nouveau sur la question de l'obscénité dans l'affaire **R. v. Butler**. M. le juge John Sopinka a rédigé le jugement qui fut entériné par 6 autres juges de la cour. Deux autres juges ont rédigé une opinion qui rejoignait la première mais qui rejetait l'énoncé général de la majorité à l'effet que du matériel érotique, explicite au plan sexuel mais non violent, ne peut jamais être jugé obscène s'il n'est pas dégradant ou déshumanisant, sauf s'il exploite des enfants.

La cour a statué que la criminalisation de l'obscénité qui relève du ***Code criminel*** constituait une limite raisonnable à la liberté d'expression en vertu de la ***Charte***. En vertu de l'article 163, la distribution de publications obscènes constitue une infraction, c'est-à-dire, des publications dont la caractéristique dominante est l'exploitation indue du sexe.

Dans l'affaire ***Butler***, un propriétaire de boutique de Winnipeg fut accusé d'avoir vendu et loué des bandes vidéo, des revues, et un ensemble d'objets très explicitement pornographiques. Le juge de première instance a établi que ces produits étaient protégés en vertu de l'article 2(b) de la ***Charte*** qui protège la liberté d'expression. Mais il a aussi décidé que le matériel contenant des scènes violentes ou cruelles entremêlées d'activités sexuelles, le matériel comportant une absence de consentement à l'activité sexuelle, ou le matériel perçu comme déshumanisant à l'égard des femmes ou des hommes étaient proscrits en vertu de l'article 1. Butler fut donc trouvé coupable en vertu de 8 chefs d'accusation seulement. En appel, la Cour d'appel du Manitoba le déclara coupable de tous les chefs d'accusation. La Cour suprême fut appelée à trancher à savoir si la définition d'obscénité en vertu de l'article 163(8) du ***Code criminel*** était valide au plan constitutionnel.

La Cour suprême a statué que l'article 163 du ***Code criminel*** contrevenait aux dispositions de l'article 2(b) de la ***Charte*** mais que cela était justifiable en vertu de l'article 1. Ce faisant, la cour a émis des lignes directrices à l'intention des tribunaux de première instance régissant les règles permettant d'établir s'il y a obscénité. La cour a mis l'accent sur le tort social à l'endroit des membres de la société plutôt que sur l'immoralité. Les actes sexuels explicites jumelés à de la violence constitueraient presque toujours une "exploitation indue". De même, tout acte sexuel explicite "dégradant ou déshumanisant" constitue une exploitation indue s'il engendre un risque sérieux qu'un tort soit commis, particulièrement à l'endroit des femmes. Le "tort" provient de changements d'attitude qui pourraient prédisposer une personne à agir de manière anti-sociale. Est considéré comme dégradant et déshumanisant le fait de dépeindre des activités sexuelles au cours desquelles des femmes, et parfois des hommes, sont montrés dans des positions de subordination, de soumission ou d'humiliation; des scènes qui "contreviennent aux principes de l'égalité et de la dignité de tous les êtres humains". Le consentement ou l'apparence de consentement ne constituent pas des facteurs exonérants; dans certains cas ils contribuent à les rendre encore moins acceptables. L'appel de Butler fut rejeté et la cour a ordonné un nouveau procès portant sur les 250 chefs d'accusation originaux.

Les perquisitions de drogues

En juin 1992, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a établi que des mandats de perquisition pour des drogues, émis en vertu du ***Code criminel*** plutôt qu'en vertu de la ***Loi sur les stupéfiants***, avaient été obtenus en contravention des garanties de la ***Charte*** contre les fouilles et saisies déraisonnables. David Angelo Grant, accusé de la culture et de la possession de canabis dans le but d'en faire le trafic, et acquitté, a vu son acquittement confirmé par la cour. Il semble que la police ait procédé dans l'illégalité au moment d'effectuer, sans mandat, une perquisition des lieux entourant la maison de l'accusé, et subséquemment en obtenant deux mandats de perquisition en vertu de l'article 487 du ***Code criminel*** plutôt qu'en vertu de l'article 12 de la ***Loi sur les stupéfiants***. M. le juge Legg qui a rédigé le jugement affirme que la police aurait dû se conformer aux exigences plus sévères de la ***Loi sur les stupéfiants*** en vertu de laquelle le policier qui effectue la perquisition doit être nommé sur le mandat. Comme un grand nombre de perquisitions effectuées depuis 1985 l'ont été en vertu de l'article 487 du ***Code criminel***, il se pourrait qu'un très grand nombre de dossiers de perquisition soient invalides.

Cette cause sera portée en appel.

AFFAIRES JUDICIAIRES

Les retards judiciaires - Des modifications à *Askov* ?

Il y a 20 mois, le Volume 7, #4 de ce magazine incluait un article portant sur la décision ***Askov***, en faisait ressortir les points principaux, de même que les problèmes qui en découlaient, et les solutions que le gouvernement de l'Ontario entendait mettre en place. Le niveau d'activité qui a découlé de cette décision semble s'être amoindri. Il semble que cette situation provienne de deux décisions rendues par la Cour suprême, en mars 1992, l'une relative à l'affaire ***R. v. Morin*** et l'autre à l'affaire ***R. v. Sharma***.

Dans l'affaire ***Morin***, une dame fut accusée en janvier 1988 d'avoir conduit un véhicule automobile alors que ses facultés étaient affaiblies, et elle comparut à son procès plus de 14 mois plus tard. Ce délai, semble-t-il, était le plus court possible dans ce district judiciaire. Son avocat avait demandé de manière spécifique que le procès se tienne "le plus tôt possible", et la cour en avait fixé la date à la fin de 1989. Lors du procès, elle avait demandé de surseoir aux poursuites mais cette demande fut rejetée. En appel, cette demande fut retenue et c'est la couronne qui en appela de cette décision. La Cour d'appel reconfirma le verdict de culpabilité et l'affaire fut amenée à la Cour suprême.

Dans l'affaire ***Sharma***, le délai entre la mise en accusation et le procès fut de 13 mois. Encore une fois, il s'agissait d'une affaire de conduite avec les facultés affaiblies, en plus d'une entrave au travail d'un policier. A la date du procès, en mars 1989, l'accusé demanda de surseoir aux procédures en vertu de l'article 11(b) de la ***Charte***. Cette demande fut accordée. La Cour d'appel a renversé cette décision et ordonné que le procès se déroule dans les plus brefs délais. L'accusé en appela à la Cour suprême.

La Cour suprême a retenu les décisions de la Cour d'appel, seul le Juge en chef Antonio Lamer étant dissident. M. le juge John Sopinka a rédigé le jugement prépondérant auquel se sont ralliés les autres membres de la cour. Le jugement dans l'affaire ***Askov*** avait établi qu'un délai variant de 6 à 8 mois entre la mise en accusation et le procès était raisonnable. Les affaires ***Morin et Sharma*** ont fait ressortir que les délais dans l'affaire ***Askov*** ne correspondaient qu'à un cadre de référence flexible constituant des lignes directrices permettant d'évaluer le délai, et qu'il appartenait maintenant aux cours d'appel provinciales de surveiller la mise en oeuvre de ces lignes directrices. Celles-ci visent l'uniformité et doivent tenir compte des conditions et des problèmes particuliers à chacune des régions, dans chacune des provinces. M. le juge Sopinka affirme de plus que ces lignes directrices devaient aussi tenir compte du fait qu'il résulte ou qu'il ne résulte pas de préjudice à l'endroit de l'accusé comme conséquence du délai. Plus le préjudice est grand, plus le délai acceptable doit être court. La complexité d'une affaire est également un facteur. Plus l'affaire est complexe, plus il faut de temps.

Un autre élément de la décision ***Askov*** se voit modifier par les décisions ***Morin et Sharma***, c'est-à-dire le recours à des données statistiques provenant de juridictions comparables. "Il faut donc procéder avec prudence à des comparaisons avec d'autres juridictions et cela ne doit constituer qu'une base générale d'orientation."

Peut-être le changement le plus significatif aux principes établis dans l'affaire ***Askov*** provient-il du renversement du fardeau de la preuve en ce qui a trait au préjudice causé à l'accusé en raison des délais. Dans l'affaire ***Askov***, la présomption générale était à l'effet que, particulièrement lors de délais très longs, il existait une présomption quasi irréfutable à l'effet que l'accusé avait subi un préjudice. Dorénavant, il faudra que l'accusé prouve qu'il a subi un préjudice et qu'il s'est efforcé de prendre les dispositions qui minimiseraient ce préjudice.

En avril 1992, la Cour suprême du Canada a rendu une autre décision portant sur le droit à un procès rapide. Elle a statué qu'en vertu de l'article 11(b) de la ***Charte***, les corporations ont également droit de subir leur procès dans des délais raisonnables. Le jugement fut rédigé par M. le juge William Stevenson. Dans l'affaire ***R. v. CIP Inc.***, la cour a établi que le préjudice à l'endroit d'une corporation ne pouvait pas être perçu de la même façon que celui à l'endroit d'une personne. La présomption de préjudice qui s'applique dans le cas d'individus ne s'applique pas dans le cas de corporations qui doivent démontrer que leur intérêt à subir un procès équitable a été l'objet d'un préjudice irréparable. Même si la cause de la ***CIP*** avait été retardée de 19 mois, la Cour suprême statua qu'il ne s'agissait pas d'un délai excessif et que la corporation ne pouvait s'appuyer sur une présomption de préjudice.

Il est probable que la question des délais indus refera son chemin jusqu'à la Cour suprême dans un avenir rapproché. L'affaire ***MacMillan*** porte sur les délais avant procès dans les tribunaux provinciaux. En 1991, la Cour d'appel de l'Ontario avait statué qu'un délai de 4 à 6 mois constituait un délai raisonnable au niveau de la Cour provinciale, en se fondant sur une comparaison entre la région d'Ottawa et celle de Winnipeg en 1990. Le procureur de la Couronne de l'Ontario a demandé la permission d'en appeler. Dans une affaire récente, les lignes directrices de 4 à 6 mois établies dans l'affaire MacMillan ont été reconfirmées. Dans l'affaire ***R. v. Harrington***, M. le juge Robert Desmarais a établi que les lignes directrices établies dans l'affaire ***MacMillan*** étaient toujours applicables. Le substitut du procureur de la Couronne de la région d'Ottawa tente également de porter cette affaire en appel.

Divulgation de renseignements à la défense

Après avoir consenti à un prélèvement de son haleine, Brian Partington, de Kamloops en Colombie-Britannique, a demandé au service de police de lui communiquer les résultats du test. La police a refusé. Partington avait également demandé à voir le permis d'opération du technicien affecté à l'alcoomètre, d'observer le fonctionnement de l'appareil au moment où s'effectuait l'analyse et la lecture des résultats. Au procès, le juge statua que la police aurait dû acquiescer à cette demande, et acquitta Partington. La Couronne porta l'affaire en appel et le juge Robert Robinson de la Cour suprême de la Colombie-Britannique

confirma que les demandes de l'accusé étaient raisonnables.

La Cour suprême du Canada, dans l'affaire ***Stinchcombe*** en novembre 1991, exigea de la Couronne de divulguer des renseignements qui pourraient aider la défense. La cour ajouta que la divulgation devait constituer la règle générale à laquelle il devrait exister très peu d'exceptions.

Lors d'une discussion qui se déroulait à l'occasion d'une réunion d'avocats criminalistes de l'Ontario, en avril 1992, il fut suggéré que les substituts du procureur de la Couronne dépendent de la police pour plusieurs des renseignements qui doivent être divulgués, et qu'il se pourrait qu'il ne soient pas au courant de tout ce qui est disponible. On s'interrogea à savoir s'il leur incombait de le découvrir. Certains étaient d'avis qu'ils avaient bel et bien cette obligation. La Cour suprême avait été claire, "les fruits de l'enquête" appartiennent au public et non pas au procureur de la Couronne ou à la police. Néanmoins, il appert que les procureurs de la défense ne peuvent éviter d'exercer des pressions sur la Couronne afin que soit divulguée toute l'information possible, incluant de l'information qui aurait pu être retenue ou qui pourrait devenir disponible à la suite d'une enquête soutenue de la police. Les discussions au cours de la rencontre de ces criminalistes a fait ressortir un problème important se rattachant à la divulgation: la protection des témoins. On a souligné des cas où des pressions ont été exercées sur d'autres témoins. Un autre problème se pose à savoir si cette démarche devrait faire l'objet d'honoraires? Une cause se déroule à l'heure actuelle au cours de laquelle cette question devrait être soulevée. Nul ne doute que plusieurs autres problèmes d'ordre pratique feront surface dans l'avenir, au fur et à mesure qu'on mettra en place les dispositions découlant de l'affaire **Stinchcombe**.

Dans l'affaire **R. v. Vokey**, à Terre-Neuve, le juge en chef Noel Goodridge établit que la Couronne devrait normalement fournir des photocopies des documents à être divulgués. Il établit également que la solution n'était pas nécessairement de surseoir aux poursuites, mais plutôt d'ordonner la divulgation, à moins que l'accusé ne puisse obtenir un procès équitable du fait que la divulgation ne s'est pas produite au moment opportun. La Couronne a modifié ses lignes directrices relatives à la divulgation et s'informe également de manière plus poussée au sujet des renseignements que possède la police.

En juin, le Procureur général du Canada, l'honorable Kim Campbell, annonçait que, désormais, tous les procureurs fédéraux et tous les agents de la Couronne étaient liés par des lignes directrices uniformes relatives à la divulgation avant procès. Le but de ces lignes directrices est d'assurer que les procureurs de la défense soient en mesure de préparer une défense adéquate, de s'assurer qu'on s'adresse aux questions d'une manière qui n'entraîne pas le rejet des accusations en raison d'une contravention à la **Charte** (le droit à un procès dans un délai raisonnable). Les lignes directrices fédérales en matière de divulgation s'appliquent à tous les actes criminels et à toutes les infractions punissables par voie de déclaration sommaire de culpabilité, et qui font l'objet de procédures entreprises par le gouvernement fédéral. Selon la personne responsable de la rédaction des lignes directrices au ministère de la Justice, celles-ci s'appliquent non seulement aux renseignements utilisés par la Couronne mais également à tous les renseignements disponibles qu'on n'a pas invoqués mais qui pourraient être utiles à l'accusé.

Aussi, les lignes directrices fédérales établissent clairement que, si la police ne se montre pas ouverte à communiquer l'information, la Couronne doit évaluer dans quelle mesure l'accusé peut obtenir un procès équitable. Dans un tel cas, on pourrait recourir à un ajournement, surseoir aux poursuites, ou à un autre remède.

En vertu de ces lignes directrices, il est également possible de retenir certains renseignements, dans l'intérêt du public. Ceci pourrait comprendre des renseignements relatifs à un informateur de police, des renseignements qui pourraient nuire à une enquête policière, des renseignements portant sur des techniques confidentielles d'enquête policière, des renseignements qu'on juge confidentiels au Conseil privé de la Reine au Canada, et des renseignements qui nuiraient aux relations internationales, ou à la défense et à la sécurité nationales.

L'inadmissibilité à la libération conditionnelle et la Charte

En vertu de l'article 743 du **Code criminel**, le juge qui entend un procès, suite à un verdict de culpabilité à une accusation de meurtre au deuxième degré, doit, avant de renvoyer le jury, lui demander s'il souhaite formuler une recommandation relative au nombre minimal d'années que devrait purger le coupable avant d'être admissible à la libération conditionnelle. Plus tôt cette année, un juge de la Cour suprême de Terre-Neuve, M. le juge Seamus O'Regan, statuait, comme l'avait fait avant lui, en 1988, M. le juge David T. Marshall des Territoires-du-Nord-Ouest, que l'article 743 n'était pas conforme à la justice fondamentale puisque l'accusé n'avait pas l'occasion de déposer ses conclusions auprès du tribunal à cette étape des procédures. M. le juge O'Regan exprimait l'avis que la recommandation du jury s'effectuait "dans le vide", sans que la défense ait l'occasion d'y réagir.

SUR LA COLLINE PARLEMENTAIRE

Les services correctionnels et la mise en liberté sous condition

Le ***Projet de loi C-36*** a reçu la Sanction royale le 18 juin 1992 sous le titre de ***Loi régissant le système correctionnel, la mise en liberté sous condition et le maintien en incarcération, et portant création du bureau de l'enquêteur correctionnel.***

Loi sur le casier judiciaire

Le ***Projet de loi C-71, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence***, a reçu la Sanction royale, le 18 juin 1992.

L'extradition

Le 4 juin 1992, la Sanction royale fut accordée au ***Projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur l'extradition.***

L'agression sexuelle

Le 23 juin 1992, le ***Projet de loi C-49*** a reçu la Sanction royale, il s'agit d'une ***Loi modifiant le Code criminel (agression sexuelle).*** La nouvelle loi est entrée en vigueur le 15 août 1992.

Le jury

Le 23 juin 1992, le ***Projet de loi C-70*** a reçu la Sanction royale, il s'agit d'une ***Loi modifiant le Code criminel (jury).***

La détermination de la peine

Le 23 juin 1992, l'honorable **Kim Campbell (Ministre de la Justice et Procureur général)** a déposé en Chambre ***le Projet de loi C-90, Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine) et d'autres lois en conséquence.***

Contrôle des armes à feu

La Ministre de la Justice a déposé le 31 mars 1992, un avant projet de règlements sur le contrôle des armes à feu, et relatif à la mise en oeuvre du ***Projet de loi C-17*** adopté antérieurement et ayant reçu la Sanction royale le 5 décembre 1991. Ces règlements ont fait l'objet d'une révision par le Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général qui, le 22 juin, formulait 37 recommandations s'y date d'entrée en vigueur du décret pourvu qu'ils aient présenté une demande d'enregistrement de ces armes dans la catégorie des armes à autorisation restreinte, et ce avant le 1er octobre 1992. Si le propriétaire décède ou se départit de son arme, celle-ci redeviendra une arme prohibée et devra être mise hors service.

D'autres règlements entreront en vigueur au 1er janvier 1993 et porteront sur la capacité des chargeurs, l'obtention d'une autorisation d'acquisition d'arme à feu, l'entreposage, la manipulation et le transport sécuritaires. Au cours des 8 ou 10 derniers mois, plusieurs questions sur le contrôle des armes à feu ont été soulevées en Chambre. Plusieurs visaient à presser le gouvernement d'agir. Quelques autres, toutefois, étaient davantage d'intérêt général:

-Le 31 mars 1992, **M. Ian Waddell (Port Moody-Coquitlam)** se plaignait du fait que les délais à mettre en place les règlements relatifs au contrôle des armes à feu permettaient aux fournisseurs d'armes à feu de vendre des armes paramilitaires dotées de chargeur de 30 à 75 balles comme des armes à utilisation non-restreinte. Il soulignait également qu'une revue allait jusqu'à suggérer aux membres d'une association de tir au pistolet de faire la lutte à certains députés en envahissant leurs assemblées de mise en candidature.

-Le 31 mars 1992, **Mme Pierrette Venne (Saint-Hubert)...** Ma question s'adresse à la Ministre de la Justice. Pourquoi créer une exception aux règlements portant sur le rangement sous clé obligatoire pour les gens vivant à la campagne sous prétexte qu'ils pourraient avoir besoin de leur arme pour se protéger de prédateurs ou d'autres animaux?
L'hon. Kim Campbell (Ministre de la Justice et Procureur général du Canada): M. le Président, les dispositions en vertu desquelles les gens vivant à la campagne sont autorisés à ranger leurs armes à feu sans les mettre sous clé ne sont que des dispositions temporaires. Les règlements établissent clairement que cela ne signifie pas que les gens vivant en milieu rural sont autorisés à conserver leurs armes de manière rattachant. Une réglementation améliorée et diverses dispositions de la législation sur le contrôle des armes à feu (C-17) sont entrées en vigueur le 1er août 1992. De plus, six décrets, la plupart prenant effet le 1er octobre 1992, introduisaient certaines prohibitions ou restrictions par rapport à certaines armes, munitions, accessoires et composantes.

Les règlements qui sont entrés en vigueur le 1er août 1992 avaient trait aux registres à être tenus par les véritables collectionneurs d'armes, aux exigences en matière de rangement sécuritaire, et à l'inspection des lieux où on entend remiser les collections d'armes. En plus des règlements, certains articles de la loi entraient en vigueur cette journée-là. Ces derniers incluaient ceux ayant trait aux armes à feu antiques, à la longueur du canon, aux armes à feu automatiques converties, de même qu'aux nouvelles infractions, peines, et prohibitions imposées par la cour.

Les armes prohibées par décret incluent une série de pistolets d'assaut, de fusils de combat, de fusils pour tireurs d'élite et d'autres armes paramilitaires. Un accessoire et une pièce sont portés à la liste des armes prohibées. La pièce est la monture de fusils et de carabines de conception compacte qui, utilisée avec les fusils d'assaut modernes, réduit la longueur totale de l'arme. Quant à l'accessoire, il s'agit d'un dispositif qui permet de faire feu avec une arme à feu semi-automatique à la cadence de tir d'un fusil mitrailleur. Sont également prohibées certaines cartouches et composantes de nature militaire ou paramilitaire, notamment les cartouches perforantes, les cartouches explosives ou incendiaires, ainsi que les cartouches de fusils exotiques connues sous le nom de fléchettes.

Plusieurs fusils d'assaut semi-automatiques et autres armes à feu similaires deviennent des armes à autorisation restreinte et devront être enregistrées auprès de la GRC. Les propriétaires de telles armes pourront les conserver et les transférer, mais non les utiliser pour la chasse.

Des dispositions d'exception permettront aux propriétaires de certains pistolets d'assaut et carabines de conserver leurs armes au-delà de la

permanente sans les mettre sous clé. Tout ce qui est visé, c'est de leur permettre d'utiliser leurs armes en cas de besoin et de manière sécuritaire.

-Le 31 mars 1992, **M. John Reimer (Kitchener)** propose de procéder à la seconde lecture du ***Projet de loi C-324, loi modifiant le Code criminel (armes à feu)***, et de le référer au Comité législatif H. ... Le but visé par mon projet de loi est d'émettre un message clair et dissuasif à l'endroit de quiconque songe à se doter d'une arme feu pour commettre un acte criminel. Ce projet de loi renforcerait l'article 85 du ***Code criminel*** en portant de 1 à 5 ans la peine minimale obligatoire dans le cas d'un premier délit, et de 3 à 8 ans la peine s'appliquant à tout délit subséquent. La peine imposée en vertu de l'article 85 serait purgée consécutivement à la peine imposée pour le délit principal, c'est-à-dire qu'on ne commencerait à la purger qu'après avoir purgé la première peine.

-Le 27 avril 1992, **M. Peter L. McCreath (South Shore):** M. le Président, cette Chambre est maintenant appelée à se pencher sur des règlements proposés pour le contrôle des armes à feu. Cette nouvelle loi et ces règlements ont été élaborés et mis de l'avant surtout en réaction aux pressions exercées auprès du public et des médias par des lobbies pour le contrôle des armes à feu, incluant des groupes de femmes qui, semble-t-il, ont choisi de rattacher cette question à la cause féministe. Soit.

La majorité des propriétaires d'armes raisonnables, des clubs de tir, des chasseurs et des pêcheurs ne s'opposent pas à la plupart des nouvelles mesures. Certes, ils appuient toute mesure qui contribuera à la sécurité.

Pourquoi donc les coûts totaux relatifs à ces dispositions ne seraient-ils pas absorbés par ceux qui ont exigé leur mise en place plutôt que par ceux qui ne les ont pas demandées.

M. le Président, au nom des centaines de propriétaires d'arme à feu responsables du littoral sud de la Nouvelle-Écosse, je m'objecte énergiquement et m'oppose à une augmentation de 400% du coût d'une autorisation d'acquisition d'arme à feu.

-Le 5 juin 1992, **Mme Barbara Green (Don Valley North)** demande la permission de déposer le ***Projet de loi C-348,*** intitulé ***Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu).***

M. le Président: En vertu de l'article 69(2) du Règlement, cette proposition est présumée avoir été adoptée.

Mme Green: M. le Président, le but visé par ce projet de loi serait de mettre sur pied un système qui permettrait aux autorités de connaître le nombre et le type d'armes à feu non-restreintes qui sont acquises par des Canadiens après l'entrée en vigueur de cette loi, et de retracer ces armes lorsque subséquemment on s'en défait, elles sont perdues ou volées.

Les corps policiers à travers le pays et beaucoup d'autres groupes demandent qu'on instaure un tel système d'enregistrement des armes.

-Le 18 juin 1992, **M. J.W. Bud Bird (Fredericton-York-Sunbury):** M. le Président, ma question s'adresse au ministre qui répond au nom du Ministre de la Justice.

Voilà plusieurs semaines que le Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général entend des témoignages relatifs aux règlements portant sur le ***Projet de loi C-17,*** sur les armes à feu.

A peu près tous les témoins ont lancé un appel pour une société moins violente et, pourtant, des éléments très ironiques ressortent. Par exemple, en vertu de la nouvelle loi, il est possible de procéder à certaines ententes pour utiliser des armes à feu automatiques dans les productions théâtrales et cinématographiques ce qui, indirectement, contribue beaucoup plus à la violence que ne contribuerait la possession de telles armes par des collectionneurs authentiques...

Un procureur indépendant - Les demandes de pardon

Le 11 mars 1992 - Pétition

L'hon. Lloyd Axworthy (Winnipeg South Centre): ... Les signataires de cette pétition demandent au Parlement d'accorder en priorité leur appui au ***Projet de loi C-230,*** une ***Loi modifiant le Code criminel,*** prévoyant la nomination d'un procureur indépendant qui ferait rapport au Ministre de la Justice lorsque le ministre est saisi d'une demande de pardon.

Si je puis me permettre, nous sommes tous au courant des reportages quotidiens auxquels donnent lieu l'affaire David Milgaard, l'affaire Nepoose et, bien sûr, l'affaire Marshall entendue précédemment en Nouvelle-Écosse. Il est bien évident que nous devons procéder à une réforme du système en vertu de laquelle des personnes qui ont été mal traitées, ou dont les peines et les procès ne sont pas conformes aux normes de justice, peuvent en appeler sans que le Ministre de la Justice soit forcé de traiter personnellement de cette situation en ayant plutôt recours à un procureur indépendant.

La Loi sur les jeunes contrevenants

Le 18 juin 1992, **Mme Barbara Sparrow (Calgary Southwest)** a déposé un projet de loi privé sur les jeunes contrevenants, ***le Projet de loi C-354,*** une Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants.

Ce projet de loi était parrainé par 15 membres du caucus de l'Alberta. En vertu de ce projet de loi, on réduirait à 15 ans l'âge maximal d'un jeune contrevenant et il serait exigé que des jeunes contrevenants qui ont été trouvés coupables d'actes criminels à deux reprises subissent leur procès devant un tribunal pour adultes.

Les jeunes contrevenants

Le ***Projet de loi C-58,*** une ***Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel,*** est entrée en vigueur le 15 mai 1992. Il établit de nouveaux critères pour le renvoi de jeunes contrevenants au tribunal pour adultes, il accroît la peine maximale pour meurtre et établit l'admissibilité à la libération conditionnelle. La ministre de la Justice a également annoncé qu'on avait entamé un ré-examen d'autres aspects de la ***Loi sur les jeunes contrevenants.***

PROCHAINES MANIFESTATIONS

1993

du 5 au 9 janvier

Séminaire international de formation de l'ASLET. Endroit: Reno, Nevada, É.-U. Renseignements: American Society of Law Enforcement Trainers (ASLET), 102, Dock Road, C.P. 361, Lewes, Delaware 19958-0381 É.-U. Téléphone: (302) 645-4080. Télécopieur: (302) 645-4084.

du 11 au 13 janvier

Conférence d'hiver de l'American Correctional Association. Endroit: Miami, Floride, É.-U. Renseignements: Service des congrès, A.C.A., 8025, Laurel Lakes Court, Laurel, Maryland 20707-5075 É.-U. Téléphone: (301) 206-5100 ou 1-800-888-8784. Télécopieur: (301) 206-5061.

du 4 au 7 avril

Congrès OCAV 1993/Child Find Alberta parrainé par l'Organisation canadienne d'aide aux victimes et Enfant retour Alberta. Endroit: Centre des congrès, Calgary, Alberta. Renseignements: COVA/Child Find Alberta Conference, 256, Ranchridge Court, N.W., Calgary, Alberta T3G 1W5. Téléphone: (403) 239-2920. Télécopieur: (403) 270-8355.

du 2 au 5 mai

Premier Symposium de la Société internationale des policiers futurologues (police futurists). Endroit: Maritime Institute, Baltimore, Maryland, É.-U. Renseignements: Coordonnateur du Symposium de 1992, Lieutenant Daniel L. Arkenau, Service de police de Cincinnati, Ohio 45202 É.-U. Téléphone: (513) 352-6459. Télécopieur: (513) 352-6908.

du 1er au 15 août

123ième Congrès des services correctionnels de l'American Correctional Association. Endroit: Nashville, Tennessee, É.-U. Renseignements: Service des congrès, A.C.A., 8025, Laurel Lakes Court, Laurel, Maryland 20707-5075 É.-U. Téléphone: (301) 206-5100 ou 1-800-888-8784. Télécopieur: (301) 206-5061.

du 22 au 27 août

XIe Congrès international de criminologie. Endroit: Budapest, Hongrie. Renseignements: Intercongress LTD, Dozsa György ut 84/a, H-1068, Budapest, Hongarie. Téléphone: (36)-1-142-4118/(36)-1-122-2203. Télécopieur: (36)-1-122-8890/(36)-1-142-4118.

du 10 au 12 octobre

Quatrième conférence nord-américaine sur la famille et les services correctionnels. Endroit: Québec, Québec. Renseignements: (1) Canada - Graham Reddoch, Coprésident du programme, Centre de ressource de justice, 583, avenue Ellice, Winnipeg, Manitoba R3B 1Z7. Téléphone: (204) 775-1514. (2) É.-U. - Ann Adalist-Estrin, coprésidente du programme, Parent Resource Association, 213, avenue Fernbrook, Wyncote, Pennsylvanie 19095 É.-U. Téléphone: (215) 576-7961.

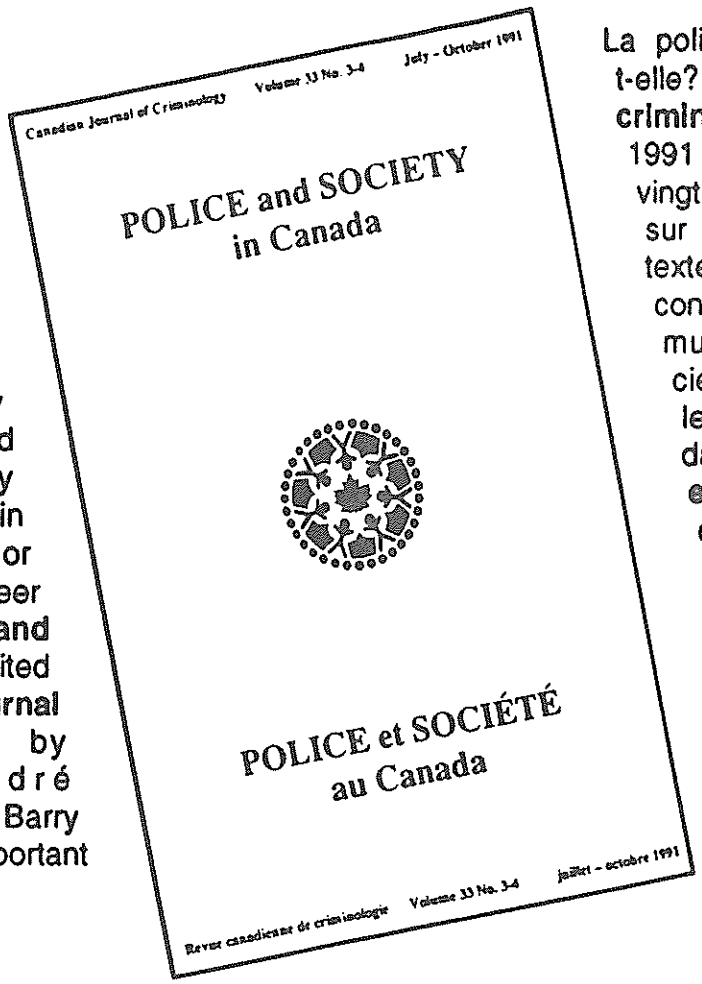
du 12 au 15 octobre

Congrès canadien de justice pénale. Endroit: Hôtel Hilton et Centre des congrès, Québec, Québec. Renseignements: Association canadienne de justice pénale, 55, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario K1Y 1E5. Téléphone: (613) 725-3715. Télécopieur: (613) 725-3720 ou Société de criminologie du Québec, 425 ouest, rue Viger, Pièce 620, Montréal, Québec H2Z 1X2. Téléphone: (514) 873-4239. Télécopieur: (514) 873-6460.

du 31 octobre au 5 novembre

31e Conférence annuelle de formation de l'Association internationale des policières. Endroit: Vancouver, C.-B. Renseignements: Secrétariat, Pièce 645, 375, rue Water, Vancouver, C.-B. V6B 5C6. Téléphone: (604) 681-5226. Télécopieur: (604) 681-2503.

Policing in Canada - Where is it going? **The Canadian Journal of Criminology** has put together a series of twenty five thought-provoking articles on the subject (375 pages). They review the pros and cons of community policing. If you are in the police services or are considering a career in policing, **"Police and Society"**, specially edited for the **Canadian Journal of Criminology** by Professor André Normandeau and Mr. Barry Leighton, is an important work to be consulted.


Canadian Journal of Criminology Volume 33 No. 3-4 July - October 1991
POLICE and SOCIETY in Canada
POLICE et SOCIÉTÉ au Canada
Revue canadienne de criminologie Volume 33 No. 3-4 juillet - octobre 1991

La police au Canada - Où va-t-elle? **La Revue canadienne de criminologie** de juillet - octobre 1991 présente une collection de vingt-cinq textes de réflexion sur le sujet (375 pages). Ces textes présentent le pour et le contre sur la police communautaire. Si vous êtes policier (ère) ou si vous êtes sur le point de vous engager dans cette carrière, **"Police et société"**, un ensemble de textes préparés sous le direction du professeur André Normandeau et de M. Barry Leighton pour la **Revue canadienne de criminologie**, est un ouvrage important qu'il faut consulter.

Price: $24. + G.S.T. = $25.68

Prix: 24$ + T.P.S. = 25.68$

Canadian Journal of Criminology
55 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

I hereby order ____ copy(ies) of **"Police and Society"** (Volume 33, No.3-4, July-October issue of the **Canadian Journal of Criminology**)

Revue canadienne de criminologie
55, avenue Parkdale
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

Veuillez me faire parvenir ____ copie(s) de **"Police et société"** (Volume 33, n°3-4, juillet-octobre de la **Revue canadienne de criminologie**)

Name/Nom _____

Title/Titre _____

Organization/Organisme _____

Address/Adresse _____

_____ Postal Code/Code Postal _____

Money enclosed ☐

(Please make your cheque payable to The **Canadian Journal of Criminology**)

Chèque ci-joint ☐

(Veuillez libeller votre chèque au nom de la **Revue canadienne de criminologie**)